

E.C.A.[®]

PROTEUS

**Котёл 24НВ (турбо, битермический)
Котёл 24 НМ (турбо, монометрический)**

Инструкция по монтажу и использованию



- Составляющие
- Вступление
- Гарантия и обслуживание
- Обозначения
- Правила безопасности и меры предосторожности продукция
- Продукция
- Общая характеристика
- Условные обозначения продукции
- Техническая характеристика
- Упаковка
- Монтаж
- Определение места для установки прибора
- Прикрепление к стене
- Соединения
- Необходимая информация для экономичного и безопасного использования котла
- Подсоединение дымоотвода
- Система подачи газа и воды
- Подключение к электричеству
- Первый запуск и использование
- Контроль и проверка, которые необходимо выполнить перед первым запуском прибора
- Панель управления
- Эксплуатация котла
- Использование таймера
- Использования других типов газа
- Настройка давления газа
- Смена форсунки
- Настройка соединительного кабеля
- Возникновение ошибок и поломок, их обнаружение и устранение
- Обслуживание
- Нормы и стандарты
- Дополнение
- Декларация соответствия

Вступление

Герметические котлы Proteus E.C.A. (23.3 кВт) созданы для обеспечения вашего комфорта и являются эффективным и безопасным источником горячей воды. Котлы (23.3 кВт) имеют возможность работать как на природном газе так и на сжиженном газе (LPG).

В данной инструкции вы сможете найти всю необходимую информацию по монтажу и использованию герметических котлов Proteus E.C.A., которые могут работать как на природном газе, так и на сжиженном газе (LPG). В данной инструкции подробно описаны технические характеристики прибора, особенности выбора места для монтажа, подсоединение воды, газа, дымоотводной трубы и электричества, использование газа, информация по обслуживанию, а также способы починки возникнувших поломок. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, чтобы использовать котел долго и без проблем и пользоваться всеми его функциями.

Сохраните все документы, которые прилагаются к вашему котлу.

Гарантия и обслуживание

- Любые виды починки и необходимое ежегодное обслуживание должно проводиться в сервисах E.C.A. Предоставляется гарантия на обслуживание на срок 3 года в специализированных сервисах E.C.A. при условии соблюдения всех необходимых мер предосторожностей и правил использования котла, описанных в инструкции.
- Для того, чтобы иметь право воспользоваться гарантией, необходимо предоставить инструкцию и гарантийный документ, и подтвердить дату начала пользования прибором в месте покупки..
- Данный вид продукции E.C.A. не требует починки при правильном использовании. Однако, если вам понадобится наша помощь по какому-либо вопросу, большое количество сервисов EMAR, занимающихся послепродажным обслуживанием продукции E.C.A, всегда готовы помочь.
- Список адресов наших сервисов также приведен ниже.
- Министерство таможен и торговли определило, что срок использования водонагревательных приборов составляет 15 лет.
- **Прибор соответствует нормам по ограниченному использованию вредных материалов в электрических и электронных приборах.**

Обозначения

Приведенные ниже обозначения использованы с целью привлечения внимания к определенным моментам при монтаже и использовании прибора. Значение обозначений указано ниже.



- Внимание! Данный символ обозначает, что существует возможность возникновения материальных убытков или легкой травмы.



Опасно! Данный символ обозначает, что существует возможность возникновения тяжелой травмы.



Пояснения включают информацию, которая должна быть принята во внимание пользователем.



Данный символ обозначает, что пользователю не следует действовать самому, а следует позвать представителя специализированного сервиса.

Правила безопасности и меры предосторожности продукция

Правила безопасного пользования

- Если вы почувствовали запах газа,
 - перекройте доступ газа и отключите все остальные приборы, работающие на газе,
 - не зажигайте спички, зажигалки и т.д. Не зажигайте или потушите сигареты,
 - откройте двери и окна, проветрите комнату,
 - перекройте доступ газа в квартиру и здание путем закрывания кранов,
 - перекройте доступ газа в квартиру и здание путем закрытия кранов,
 - не используйте телефон в месте, где пахнет газом,
 - не теряйте времени, позвоните в газовую инспекцию и объясните ситуацию сервисам, находящимся поблизости.
- Не держите и не используйте взрывоопасные и горючие вещества вблизи прибора.
 - Держите такие вещества, как вода, пена подальше от источников электричества или любых электрических приборов во время уборки, проверки на утечку газа и т.д.
 - Если вы используете сжиженный газ LPG, будьте очень осторожны, не кладите баллон лежа и не трясите его. Такие действия могут привести к причинению серьезного вреда каналу, по которому газ поступает в аппарат.
 - Никогда не закрываете дымоотводную трубу.

Система водообеспечения и газоснабжения

- **Прибор должен быть подключен к розетке с заземлением, 230V AC, 50 Гц.**
- Перед монтажом прибора необходимо подготовить системы водообеспечения и газоснабжения (газовые трубы, батареи (центральное отопление) и трубы, по которым поступает горячая вода). Проект газопровода должен быть подготовлен, подвержен и осуществлен специализированной организацией. Любые расходы, связанные с установкой, принадлежат пользователю.

Использование газа

- Прибор необходимо выбирать в соответствии с типом газа (LPG или природный газ), который вы будете использовать. Пользователь может изменить тип газа после покупки прибора за отдельную плату.
- Изменения вида используемого газа могут выполняться только специализированным персоналом. После проведения необходимых работ следует обязательно выполнить тест на утечку газа.

Монтаж

- Установка прибора должна выполняться только специализированным персоналом и в соответствии с правилами (выбор места, установка дымоотводной трубы, подсоединение труб), определяемыми газовыми службами и организацией TSE, упомянутыми в инструкции.
- Не следует устанавливать котел в том месте, где он будет подвержен действию водяного пара, порошка и других веществ.
- Не следует производить никаких изменений в расположении или использовании дымоотводной трубы без предварительного обращения в специализированный сервис.

Использование

- Первый запуск прибора должен проводиться специализированным сервисом. Для того, чтобы начать пользоваться прибором, необходимо, чтобы официальная газовая служба открыла доступ газа.
- Все необходимые проверки по использованию типа газа (природный газ/LPG), указанного на табличке с информацией, давления газа (мбар), максимального возможного давления воды (бар) и напряжения (Вольт) в соответствии с местными условиями питания должны быть проведены полностью.
- После первого запуска котла получите всю необходимую информацию по использованию прибора и мерах предосторожности у специализированного персонала.

Использование и обслуживание

- Обратите внимание на меры предосторожности, указанные в инструкции, во время использования и монтажа прибора. Таким образом удастся избежать поломок и, соответственно, возникновения опасных ситуаций.
- Каждый сезон необходимо проводить комплексное обслуживание прибора. Обслуживание должно обязательно проводиться специализированным сервисом ЕСА.
- Во время уборки не используйте порошки или другие химические вещества для протирки прибора, используйте просто влажную тряпку. Использование порошков и других химикатов может привести к возникновению ржавчины на котле.

Продукция

Общая характеристика

Е.С.А. Герметические котлы Proteus Е.С.А. (23.3 кВт) созданы для центрального отопления и использования горячей воды. Герметические котлы Proteus могут работать как на природном газе, так и на LPG.

Котел обладает компактными размерами 720x400x330, которые позволяют экономить пространство, обеспечить легкость обслуживания. Котел имеет аккуратный дизайн благодаря округлым формам. Панель управления сконструирована в эргономичной форме. На панели управления показываются функции прибора, работа батарей, особенность поломок в случае поломки и кнопки настройки. Функции работы прибора выполняются и безопасность работы обеспечивается в одном центре, "материнской плате". Материнская плата; контролирует газовый кран, вентиляцию, циркуляционный насос и трехлинейный распределитель. Наличие либо отсутствие пламени в горелке можно наблюдать через стекло, расположенное на передней панели.



- Внимание! Не дотрагивайтесь до стекла, когда вы наблюдаете за пламенем, это может привести к ожогу.

Горелка выполнена из нержавеющей стали, устойчивой к нагреванию и пламени. Прибор работает беззвучно благодаря особому дизайну, и не создает загрязнения благодаря гомогенному распределению газа. Размер изолированной комнаты сгорания вокруг горелки идеально рассчитан в соответствии с размером горелки. При использовании данной конструкции теряется минимальное количество тепла, и выделяется минимальное количество газа. Благодаря особенностям горелки и комнаты сгорания вокруг нее прибор работает тихо, и осуществляется экономия топлива.

3-х скоростной циркуляционный насос с автоматическим воздушным спускным клапаном подходит под любую конструкцию труб. В наличии имеется система защиты от перегрева с дополнительным временем циркуляции насоса 'rump over-run'. Благодаря данной функции по окончании подачи ГВС, а также подпитки системы отопления, циркуляционный насос продолжает работать еще некоторое время, что защищает прибор от перегрева.

Конструкция медного теплообменника, которая предотвращает образование накипи, позволяет поглощать тепловой удар и достигать высокой производительности.

Наличие пластинчатого теплообменника (2 пластины) позволяет с легкостью получать горячую воду.

Система безопасности данного прибора защитит как вас, так и сам прибор. Системы безопасности:

- Система безопасности дымоотводной трубы
- Система безопасности при потухании пламени
- Система безопасности при перегреве (105 °C)
- Система безопасности при перегреве воды, используемой для бытовых нужд (75 °C)
- Система безопасности при перегреве воды, используемой для центрального отопления (95 °C)
- Система безопасности при повышении давления воды (3 бар)
- Система безопасности при понижении давления воды (0,6 бар)
- Система безопасности при низком напряжении (165VAC)
- Система безопасности при сосредотачивании горячей воды в одном месте (использование байпасной системы и дополнительная работа насоса)
- Система безопасности при замерзании (для активации данной системы необходимо, чтобы прибор был включен (в режиме ожидания))
- Система безопасности при закупоривании насоса
- Система безопасности при застревании трехлинейного распределителя
- Автоматический воздухоотпускной клапан
- Расширительный бак

■ Условные обозначения продукции

Таблица 1

обозначение	пояснение
PR 24 HM	Котёл 24 HM (турбо, монометрический)
PR 24 HB	Котёл 24 HM (турбо, битермический)

Техническая характеристика

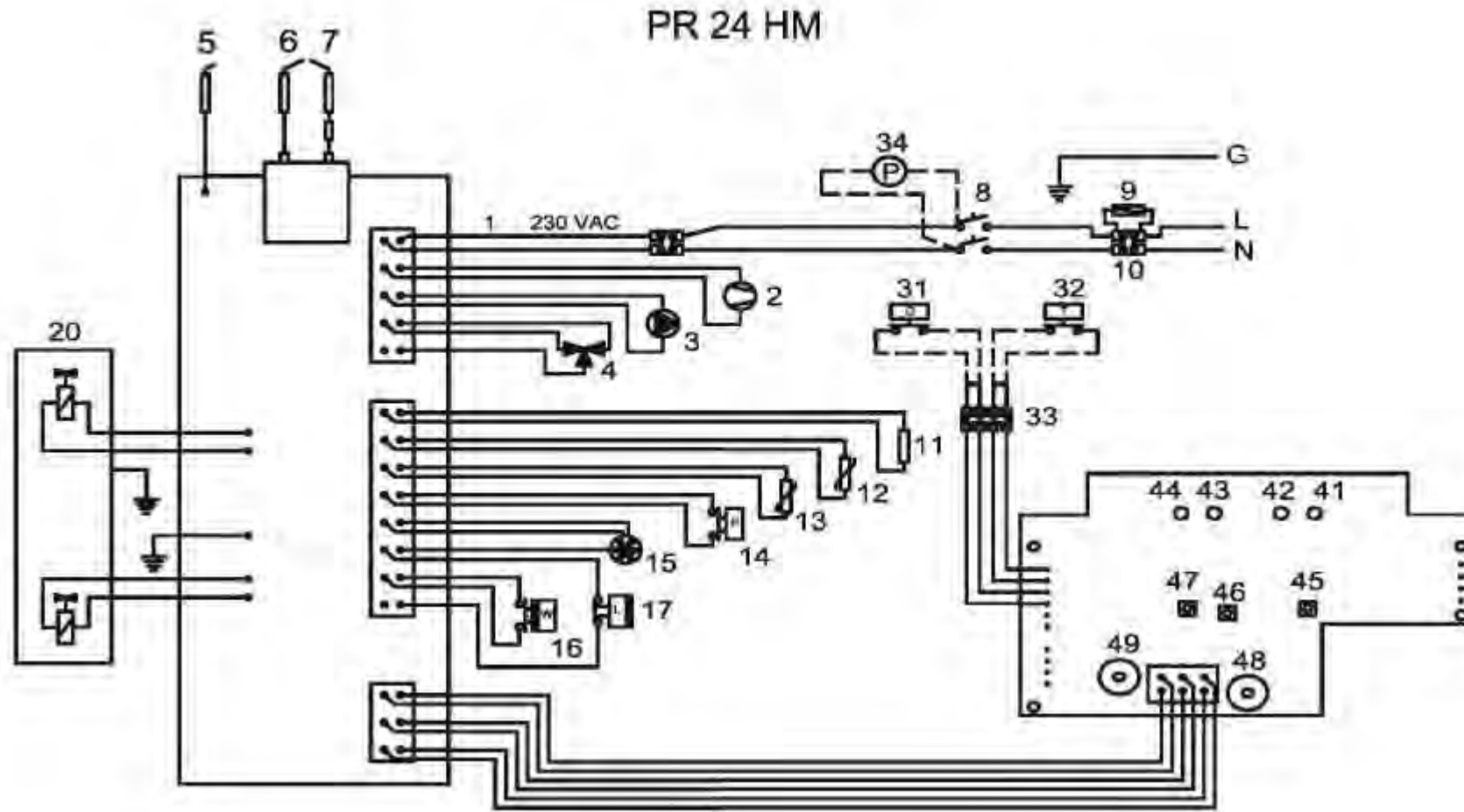
Герметические котлы Proteus E.C.A. (23.3 кВт) входят в класс C (TS EN 483) Приборы класса C могут использоваться в закрытых помещениях. Воздух поступает в прибор с улицы через специальную трубу, газ, образовавшийся в процессе работы, выходит наружу через ту же трубу. Техническая характеристика герметических котлов ECA указана в Таблице 2.

Таблица 2

	PR 24 HB	PR 24 HM	Единицы Измерения
Категория	II 2H 3B/P	II 2H 3B/P	
Тип	C 12X°C 32X°C 42X°C 52X	C 12X°C 32X°C 42X°C 52X	
Тип газа	G 20 (природный газ) G 30-31 (сжиженный газ LPG)	G 20 (природный газ) G 30-31 (сжиженный газ LPG)	
Мощность			
$P_{мин}$, $\dot{Q}_{\dot{e}}$. Сила нагрева (Тепловая мощность)	8,2	8,2	кВ
$P_{макс}$, макс. Сила нагрева (тепловая мощность)	23,3	23,3	кВ
$Q_{мин}$, тепловая нагрузка (мин.)	9,2	9,2	кВ
$Q_{макс}$, тепловая нагрузка (макс.)	25,6	25,6	кВ
Использование газа			
Природный газ (при максимальной мощности)	2,67	2,67	м3/час
Природный газ (при минимальной мощности)	0,96	0,96	м3/час
LPG	2,0	2,0	кг/час
Давление на входе газа			
Природный газ	20	20	мбар
LPG	30	30	мбар
Горячая вода			
Мин. проток	3	3	л/мин.
Макс. проток	10 ($t=33,4$)	10 ($t=33,4$)	л/мин.
Мин. Давление воды	0,3	0,3	бар
Макс. Давление воды	10	10	бар
Диапазон температуры горячей воды	35-60	35-60	°C
Центральное отопление			
Мин. Давление воды	0,6	0,6	бар
Макс. Давление воды	3	3	бар
Диапазон температуры горячей воды	35-80	35-80	°C
Общее			
Электропитание	230 Вольт (AC) - 50Гц	230 Вольт (AC) - 50Гц	VAC - Гц
Потребление электроэнергии	140	140	Ватт
Класс защиты	IPX4D	IPX4D	
Расширительный бак	7	7	литр
Размеры (выс.х шир.х глуб.)	720x400x330	720x400x330	мм
Вес (без упаковки)	35	35	кг
Класс NOx	2	2	

счет использования газа, природный газ, $H_u=9,59 \text{ кВт/м}^3$

Счет использования LPG, $H_u=12,793 \text{ кВт/м}^3$

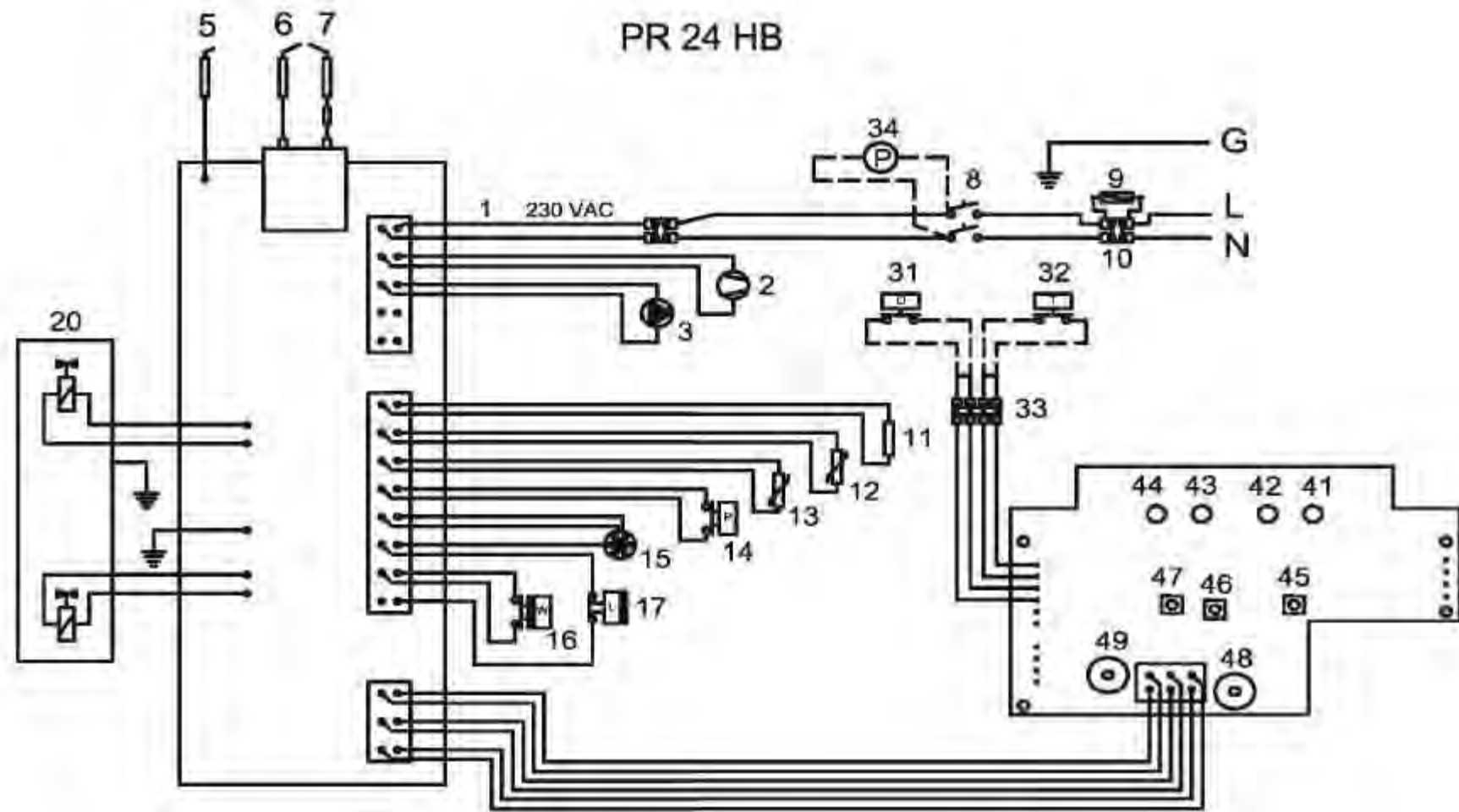


1 Кабель питания материнской платы
 2 Вентилятор
 3 насос
 4 Трёхлинейный вентиль электроприводом
 5 электрод ионизации
 6 Зажигатель (земля)
 7-зажигатель
 8 Ключ включения-выключения
 9-предохранитель 2А
 10 клемма с предохранителем
 11 10 к сопротивление
 12 Сенсор воды, предназначенной для бытовых нужд

13 Сенсор системы отопления
 14 Дифференциальное реле давления воздуха
 15 турбина
 16 Дифференциальное реле давления воды
 Потенциометр настройки воды для бытовых нужд
 20 газовый клапан
 31 Комнатный терморегулятор (дополнительно)
 32 Программируемый таймер (дополнительно)
 33 Четверная клемма
 34 Питание программируемого таймера (дополнительно)
 41 лампочка L3
 42 лампочка L4

43 лампочка L6
 44 лампочка L7
 45 кнопка сброса
 46 Сервисная кнопка РВ3
 47 Кнопка вытяжки РВ4
 48 Потенциометр настройки системы отопления
 49 потенциометр настройки воды для бытовых нужд

Рисунок 1



1 Кабель питания материнской платы
 2 Вентилятор
 3 насос
 5 электрод ионизации
 6 Зажигатель (земля)
 7-зажигатель
 8 Ключ включения-выключения
 9-предохранитель 2А
 10 клемма с предохранителем
 11 10 к сопротивляемость
 12 Сенсор воды, предназначенной для бытовых нужд

13 Сенсор системы отопления
 14 Дифференциальное реле давления воздуха
 15 турбина
 16 Дифференциальное реле давления воды
 Потенциометр настройки воды для бытовых нужд
 20 газовый клапан
 31 Комнатный терморегулятор (дополнительно)
 32 Программируемый таймер (дополнительно)
 33 Четверная клемма
 34 Питание программируемого таймера (дополнительно)
 41 лампочка L3

42 лампочка L4
 43 лампочка L6
 44 лампочка L7
 45 кнопка сброса
 46 Сервисная кнопка РВ3
 47 Кнопка вытяжки РВ4
 48 Потенциометр настройки системы отопления
 49 потенциометр настройки воды для бытовых нужд

Упаковка



Внимание! Во время транспортировки и хранения прибора следуйте инструкциям на картонной упаковке.

Прибор упакован в картонную коробку с размерами 865x470x405 мм (Выс.хШир.хГлуб.) и поддерживается пенопластом сверху и снизу. (Рисунок 2а)

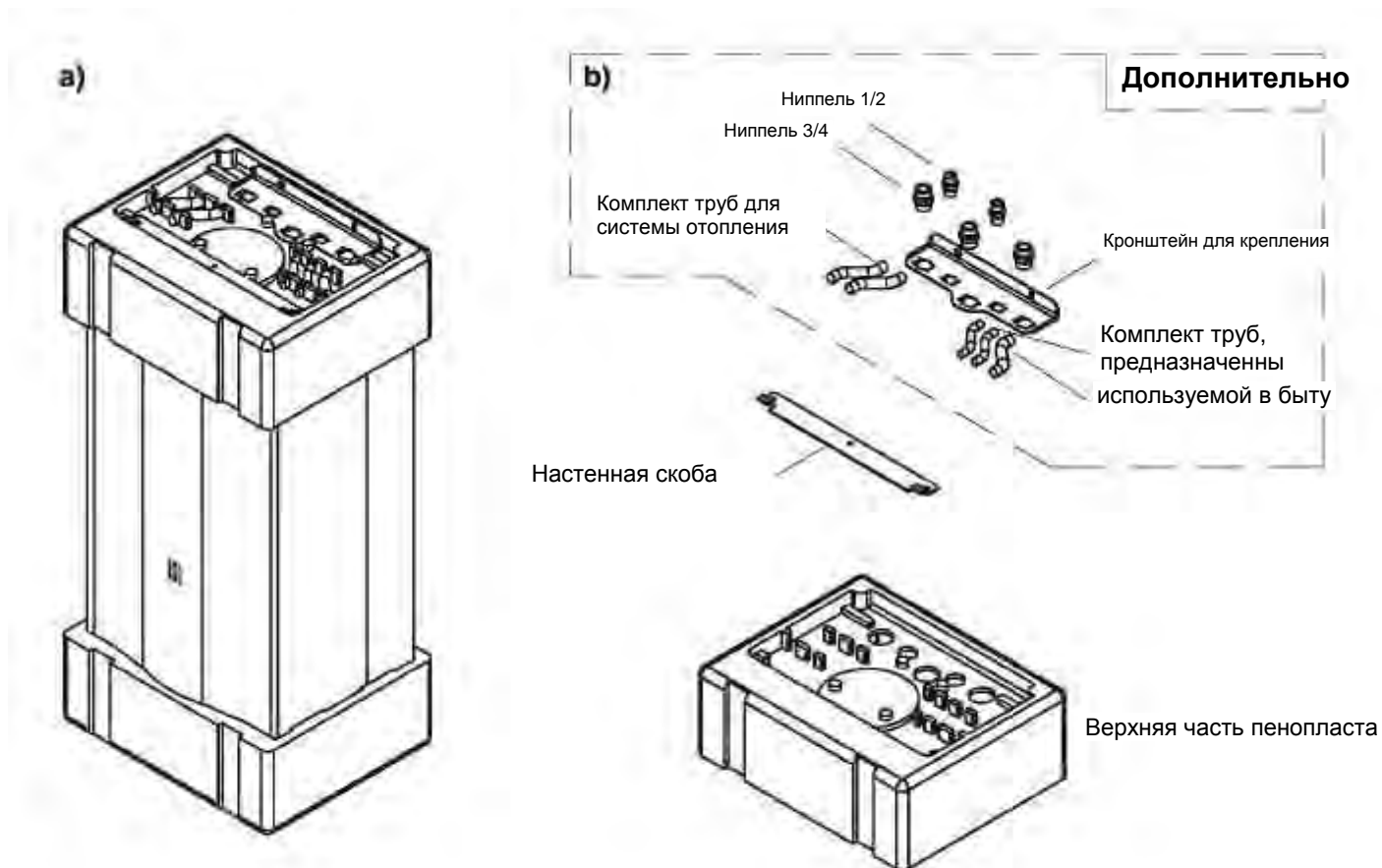


Рисунок 2

➔ Детали, необходимые для монтажа прибора (кронштейн для крепления на стену, 5 уплотнительных колец для подсоединения газовых и водяных труб, 3 дюбеля и 3 запорных винта, находятся на верхней части пенопласта.

Детали, показанные на Рисунке 2 являются дополнительными. Вы можете заказать детали, указанные ниже, в отделении ЕСА.

- Кронштейн для крепления
- Набор труб, предназначенных для горячей воды, используемой для отопления (3/4", 2 шт.).
- Набор труб, предназначенных для горячей воды, используемой для отопления (1/2", 2 шт.).
- Труба поступления газа (3/4", 1 шт.).
- Ниппели (1/2", 2 шт. - 3/4", 3 шт.)
- 6 уплотнительных колец 3/4", 4 уплотнительных кольца 1/2" (для подсоединения газовых и водяных труб)

Набор горизонтальных герметических труб (Ø 80/125мм)

• Набор горизонтальных герметических труб состоит из деталей, приведенных ниже.
Рисунок -3

- 1- Фланцевая прокладка
- 2- Адаптер (Ø 80/125мм)
- 3- Шурупы
- 4- Уплотняющая прокладка (Ø 125 мм)
- 5- Уплотняющая прокладка (Ø 80 мм)
- 6- 90° герметическое колено
- 7- Соединительный фланец для крепления на стену с внутренней стороны
- 8- Дымоотводная труба
- 9- Соединительный фланец для крепления на стену с внутренней стороны

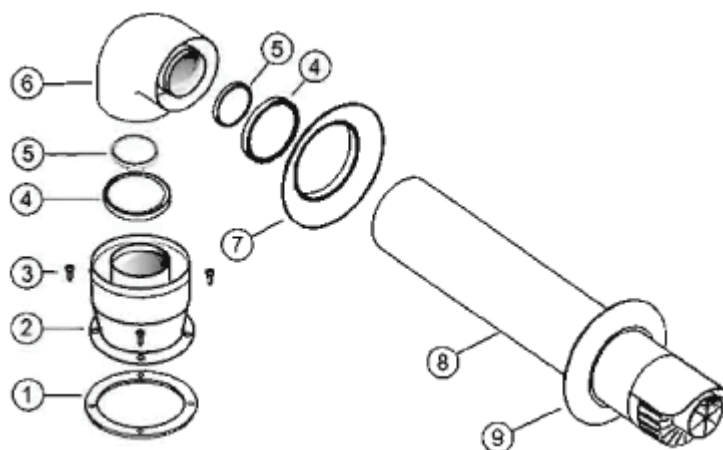
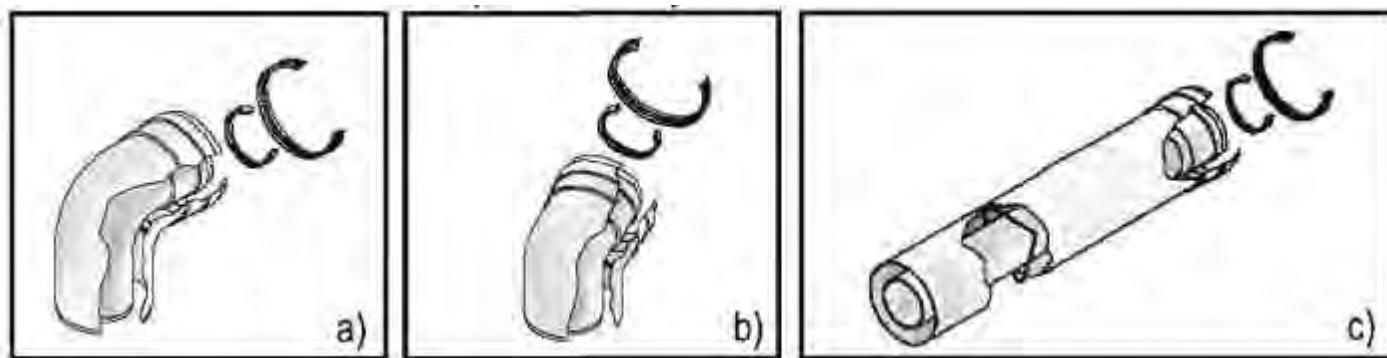


Рисунок 3

• Аксессуары для горизонтальной герметической дымоотводной трубы (Ø 80x125мм)

- а) 90° герметическое колено (Ø 80x125мм)
- б) 45° герметическое колено (Ø 80x125мм)
- с) Удлиняющая труба 500 мм (Ø 80x125мм)
Удлиняющая труба 1000 мм (Ø 80x125мм)



Гайка регулировки длины горизонтальной герметической трубы (Ø 80x125мм)

Условные обозначения продукции	Колено	Длина (м)	Длина макс. (м)	Объем закрепляющей прокладки (мм)
PR 24 HM PR 24 HB	Закрепляющая прокладка не используется	<3	6	Ø 45
	Закрепляющая прокладка не используется	3 < 5		Ø 48
	Закрепляющая прокладка не используется	5 < 6		Ø 50
	1x900	<2	5	Ø 45
	1x900	2 < 4		Ø 48
	1x900	4 < 5		Ø 50
	2x900	< 1	4	Ø 45
	2x900	1 < 3		Ø 48
2x900	3 < 4	Ø 50		

Монтаж

Определение места для установки прибора

Места, где можно установить котел, ограничены правилами TSE и специализированными газовым компаниями. Такие ограничения, как пространство вокруг водонагревателя, необходимое для обслуживания, ремонта и эксплуатации, показаны на Рисунке 4.

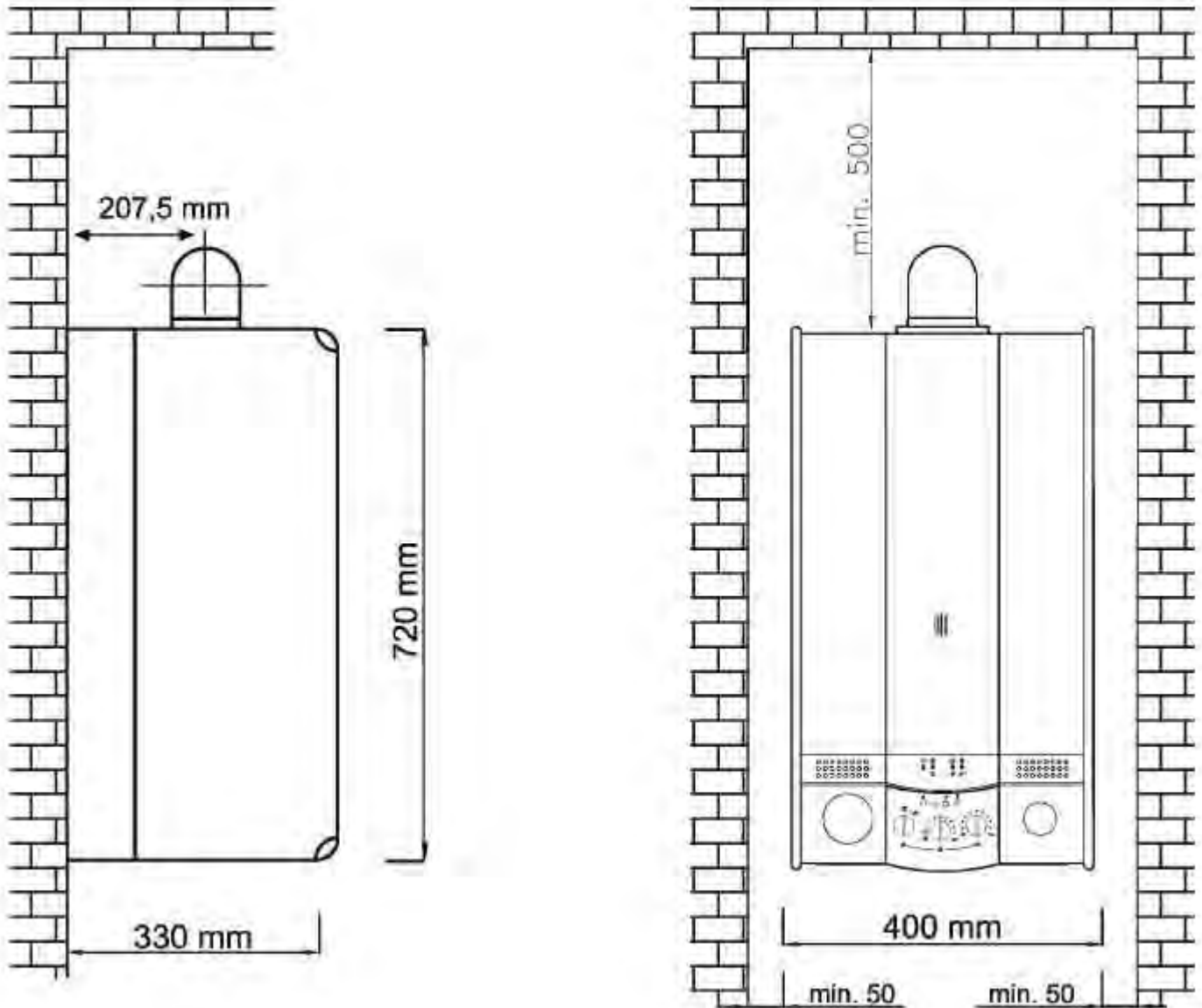


Рисунок 4



Не устанавливайте прибор в месте, куда попадают прямые солнечные лучи. Нахождение на солнце может послужить причиной изменению цвета поверхности прибора.

При максимальной мощности нагрева температура внешней поверхности водонагревателя не превышает 85 С. Поэтому нет необходимости в дополнительной огнеупорной изоляции строительных материалов, находящихся в непосредственной близости от котла.



Опасно! Места, где можно установить герметический котел, и место вывода дымоотводной трубы ограниены правилами TSE и ответственными газовыми компаниями.

➔ Ограничения TSE и газовых компаний по установке герметических котлов приведены ниже. Котлы типа С не должны устанавливаться:

- На лестничных площадках зданий
- В коридорах общего пользования в зданиях
- На стены колонн общей вытяжки зданий
- В непосредственной близости к общему освещению жилых домов

➔ Если котел установлен внутри кабины, то необходимое пространство должно быть организовано в соответствии с Рисунком 5.

- Необходимо установить 2 вентиляционных люка под кабину и на кабину. Что обеспечит проветривание кабины и предотвратит перегрев прибора.

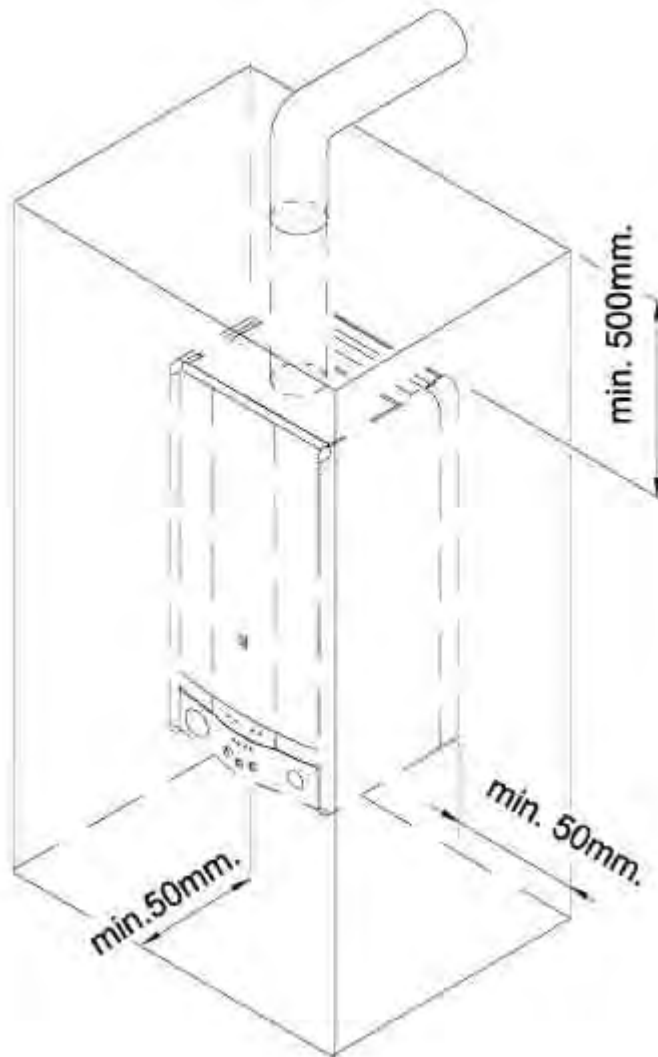


Рисунок 5

Таблица 3

тепловая мощность прибора	Место вентиляционного люка	Вентиляция кабины	
		Прямой доступ к воздуху	Доступ к внутренней стороне здания
24 кВт	Верх Низ	110 (см ²)	220 (см ²)

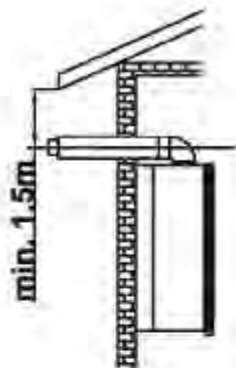


Одним из важных пунктов, на которые надо обратить внимание при установке прибора, является вывод дымоотводной трубы. Дымоотводная труба обязательно должна выходить на улицу или в места с хорошей циркуляцией воздуха.

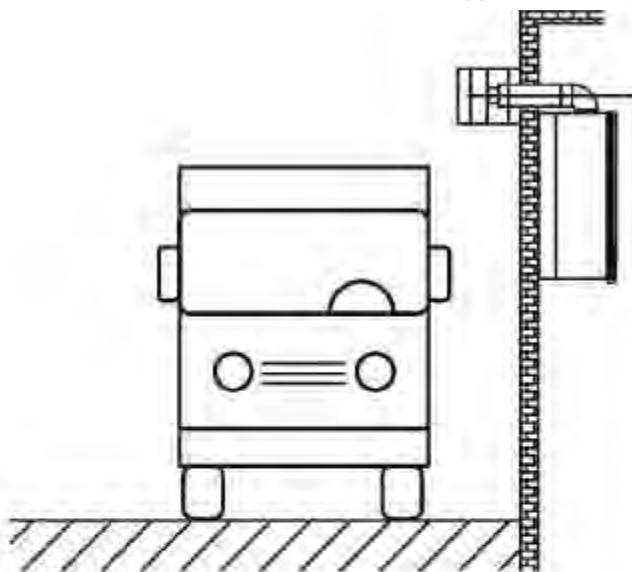
Дымоотводная труба не должна выходить

- В проходы и коридоры
 - В узкие помещения
 - В систему вентиляции зданий и в узкие помещения внутри здания, используемые для освещения,
 - На балкон (застекленный или незастекленный),
 - В шахты лифта и любые другие места, мешающие выходу газа.
 - В места, откуда в дома поступает чистый воздух,
 - В промежутки между зданиями и
 - В места, где дует сильный ветер.
- Расстояние между трубой и крышей или стеной должно быть минимум 1.5 метра (Рисунок 9а).
- Чтобы избежать повреждения дымоотводной трубы необходимо установить сетку из нержавеющей или гальванизированной стали на выходное отверстие трубы. Данный пункт необходимо учитывать в местах с большим количеством проезжающих мимо машин (Рисунок 9б).
- В тех местах, где ходят люди, расстояния от тротуара до выхода трубы должно быть минимум 2 метра. В зданиях, где подвал считается отдельным этажом, с условием соблюдения мер предосторожности дымоотводную трубу можно устанавливать на расстоянии 1 метра от земли (Рисунок 9с).
- Дымоотводная труба должна устанавливаться на расстоянии минимум 0.3 метра от земли в тех местах, где не ходят люди и нет постоянного транспортного движения.
- При установке дымоотводной трубы герметического котла с использованием деталей фирмы-производителя в квартирах, расположенных на верхних этажах здания, труба может выходить в пространство внутри здания, таким образом газ не будет попадать в окна других жителей. (В данном случае длина трубы должна строго соответствовать правилам) При осуществлении установки необходимо принимать во внимание расстояние между выходом дымоотвода и крышей, количество квартир, чьи окна выходят в пространство внутри здания, а также состояние окон.

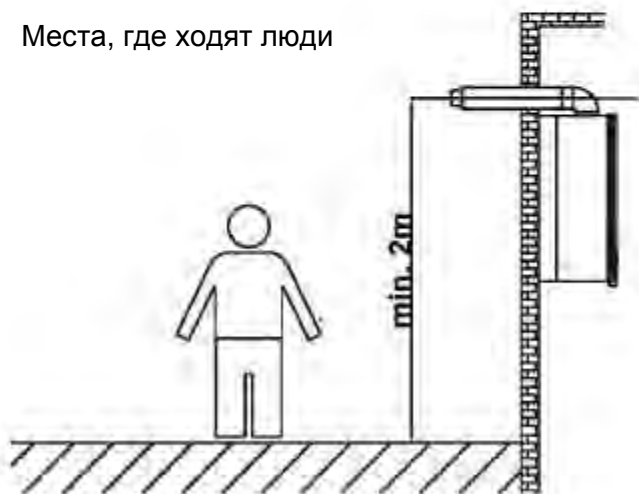
Расстояние до крыши



Места с постоянным автомобильным движением



Места, где ходят люди



Места, где не ходят люди, и отсутствует постоянное автомобильное движение

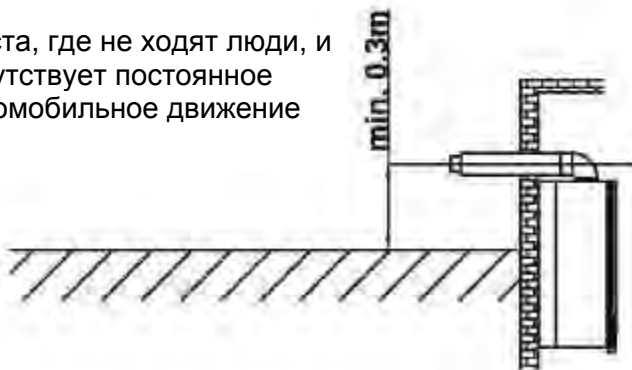


Рисунок 6

- При использовании приборов типа С на дымоотводную трубу необходимо прикрепить горизонтальные выходные концы с уклоном %1-2 вниз, чтобы избежать попадания дождевой воды и т.д. (Рисунок 7а).
- Расстояние между концом выхода выхлопных газов и зданием напротив должно быть минимум 3 метра (Рисунок 7б).
- Расстояние от конца выходы вытяжки оборудования типа С прямо вверх должно быть минимум 2.5 метра. Кроме того, концы выходов выхлопных газов должны находиться под окном на расстоянии 30 см (Рис. 7с).
- Аппараты типа С могут монтироваться ниже уровня земли (подвальные этажи) с условием того, что дымоотводные трубы и сгораемый воздух выходят в сторону своих внутренних каналов. Профильные площади каналов должны быть минимум 0.75 м^2 , размер края должен составлять минимум 0.5 м. Окна и вентиляционные люки не должны выходить в данные каналы.
- В аппаратах типа С концы дымоотводных труб должны находиться на расстоянии минимум 5 метров от насосов и топливного депо.

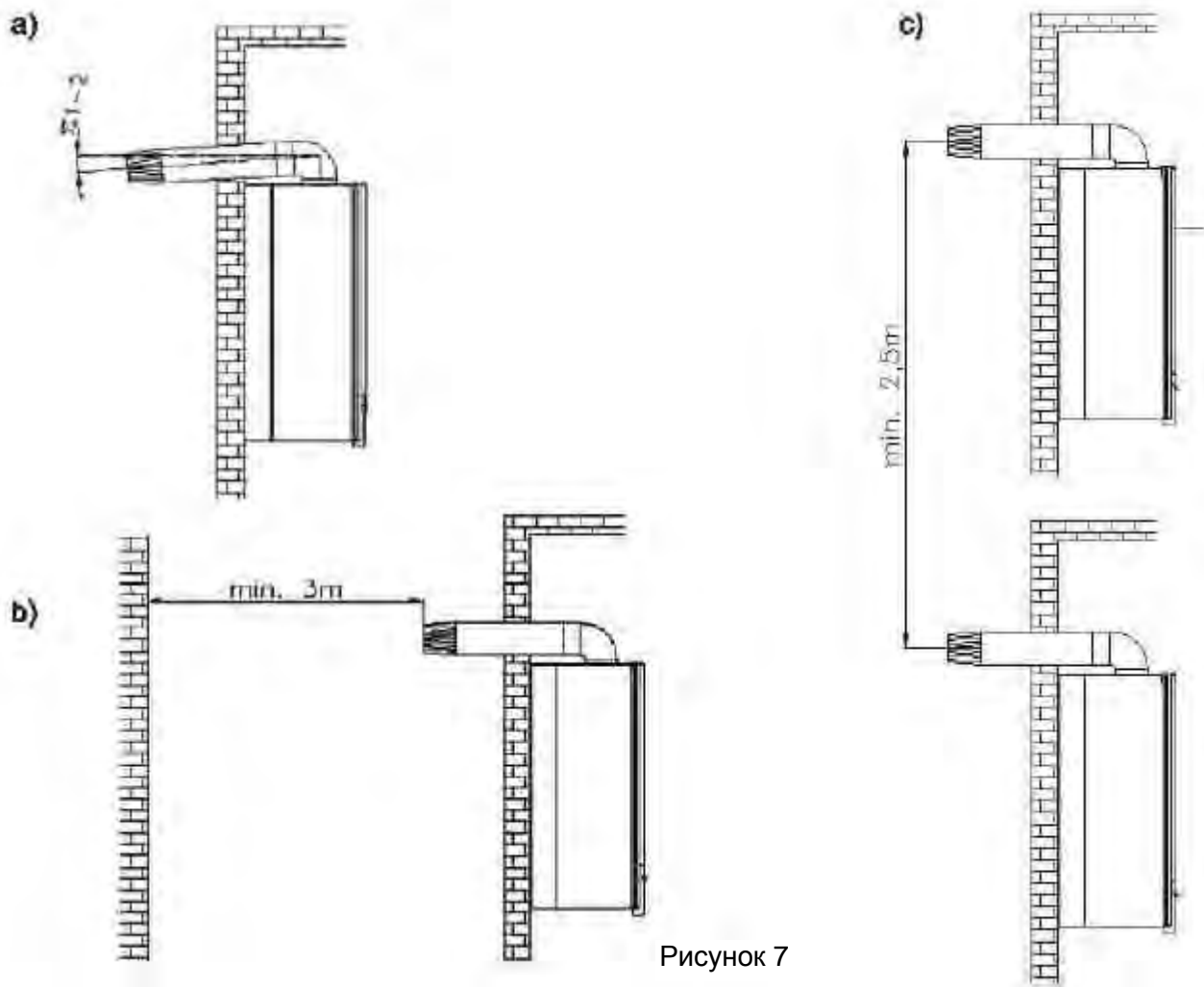


Рисунок 7

➔ При монтаже прибора на верхнем этаже или этажом ниже
 - конец трубы должен находиться на высоте минимум 40 см (Рисунок 8).

- Крыша должна быть огнестойчивая. «Комплект герметической дымоотводной трубы», обеспечивающий забор воздуха и выход газа должен быть изолирован огнестойчивым материалом.
- Если крыша не покрыта огнестойчивым материалом, «Комплект герметической дымоотводной трубы» должен быть изолирован несгораемым материалом при прохождении через потолок.
- Для предотвращения засорения труб, трубы, находящиеся под крышей, обязательно должны быть изолированы.

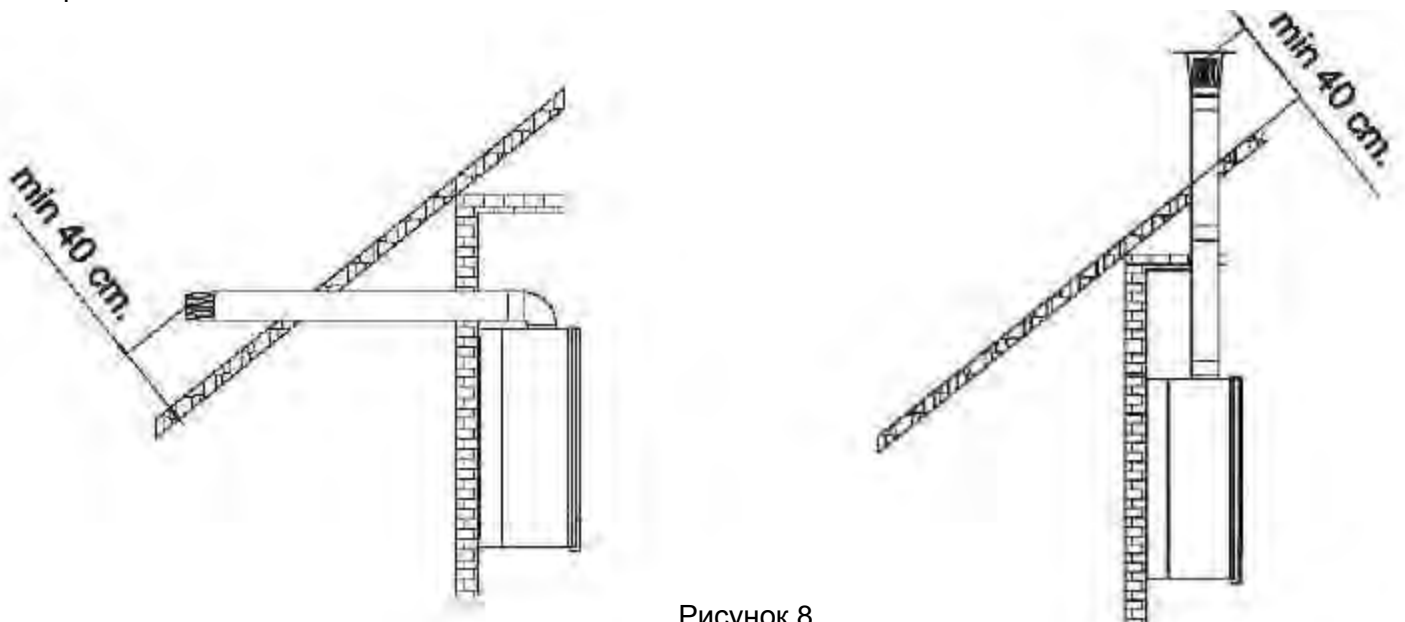
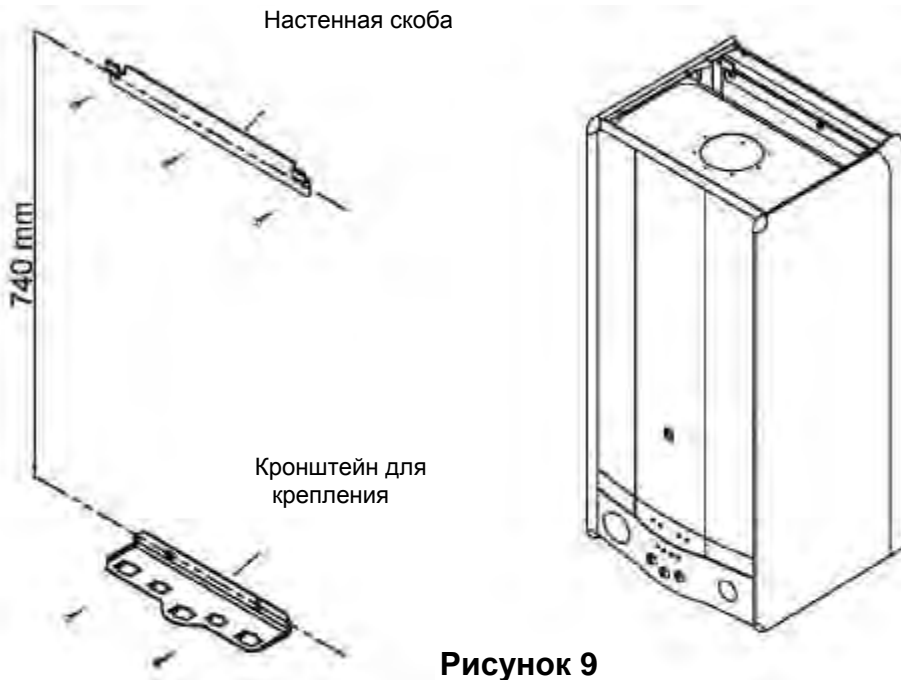


Рисунок 8

■ Прикрепление к стене

После определения места монтажа котла,

- Необходимо пометить места настенных скоб и монтажных кронштейнов, используя схему монтажа, находящуюся в упаковочной коробке.
- Затем нужно сделать отверстие в помеченных местах и прикрепить настенные скобы и монтажный кронштейн к стене, используя дюбеля, которые прилагаются в упаковке.
- Затем, необходимо поднять прибор на достаточную высоту и повесить его на настенные скобы.



■ Соединения

■ Соединения дымоотводной трубы герметического типа

Существуют 3 вида соединения для легкого установления прибора в разных условиях.

- 1) Горизонтальное соединение
- 2) Вертикальное соединение
- 3) Двойное соединение

а Присоединение комплекта горизонтальных герметических труб к прибору (Ø 60/1 00 мм).

Данный вид котлов является герметическим, поэтому он забирает воздух снаружи через трубу и выбрасывает обратно газ. Газ, выбрасываемый наружу, является очень вредным, поэтому установка трубы и ее использование играет большую роль. Необходимо соблюдать все меры предосторожности во время установки трубы.



При использовании приборов типа С на дымоотводную трубу необходимо прикрепить горизонтальные выходные концы с уклоном %1-2 вниз.

Комплект горизонтальной герметической трубы состоит из деталей, описанных ниже (Рисунок 10).

- 1) Фланцевая прокладка
- 2) Фланец трубы
- 3) Болты для крепления фланца
- 4) Уплотняющая прокладка
- 5) 90° герметическое колено
- 6) Крепежная скоба
- 7) Болты для крепежной скобы
- 8) Соединительная прокладка EPDM
- 9) Дымоотводная труба
- 10) Соединительный фланец для крепления на стену с внутренней стороны
- 11) Соединительный фланец для крепления на стену с внутренней стороны (EPDM)

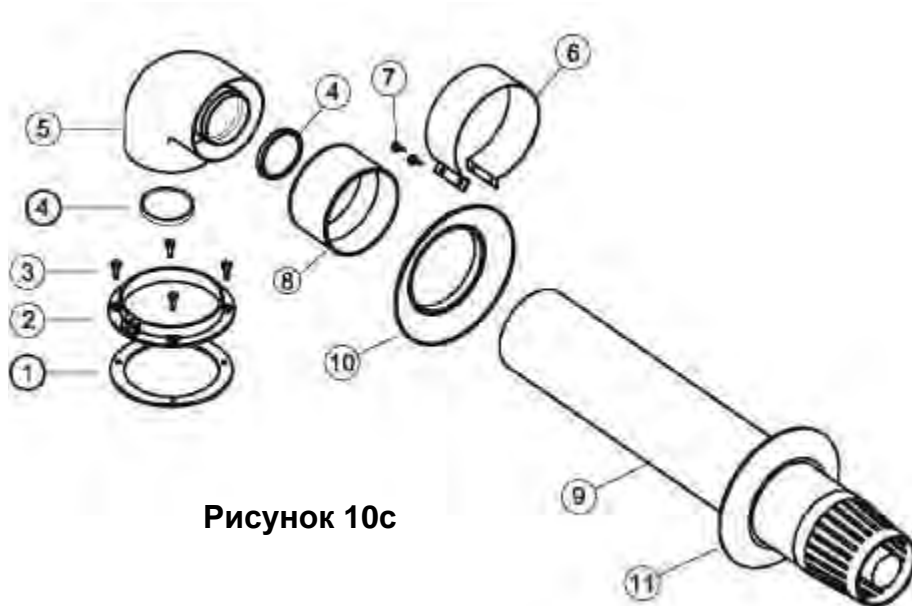


Рисунок 10с

- Выберите подходящую дымоотводную трубу для подсоединения к прибору. Если не хватает стандартного набора для установки трубы, выберите необходимые аксессуары из нашего списка, принимая во внимание меры предосторожности, описанные в инструкции.
- Прикрепите фланец трубы к прибору, используя фланцевую прокладку. (Рисунок 10а-10б)
- Прикрепите 2 прокладки, находящиеся в наборе герметической трубы, к обоим концам колена (90°).
- Аккуратно прикрепите прокладку EPDM в колено (90°).
- Закрепите прокладку EPDM для крепления на внешнюю сторону стены для того, чтобы завершить сбор выходной части трубы. Прикрепите прокладку, предназначенную для внутренней части стены, после того, как установите трубу через дырку в стене. Соедините колено (90°), на которое надеты прокладка EPDM и трубу, используя закрепляющую скобу, как показано на Рисунке 11б. Затем закрепите фланец, как показано на Рисунке 11в, плотно прикрепив его к колену (90°). Затем потуже закрутите болты на закрепляющей скобе и подвиньте прокладку с внутренней стороны стены поближе к стене так, чтобы не проходил воздух.

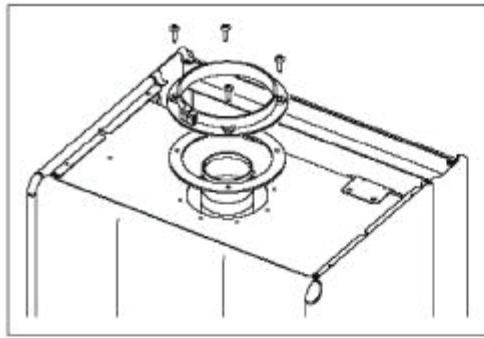


Рисунок 10а

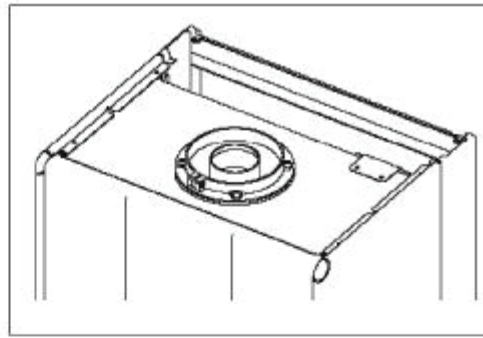


Рисунок 10б

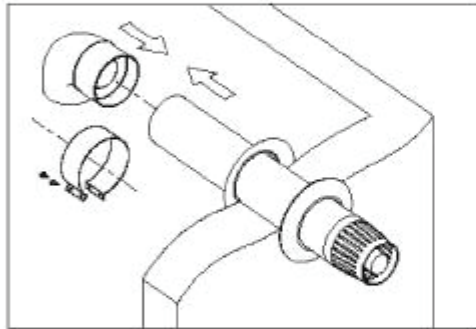


Рисунок 11а

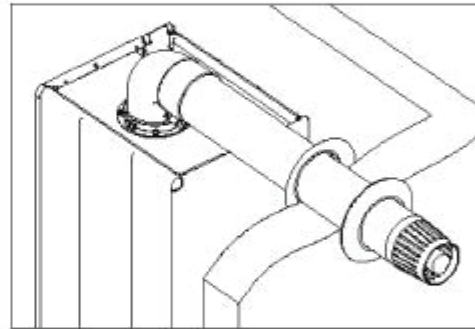


Рисунок 11 б

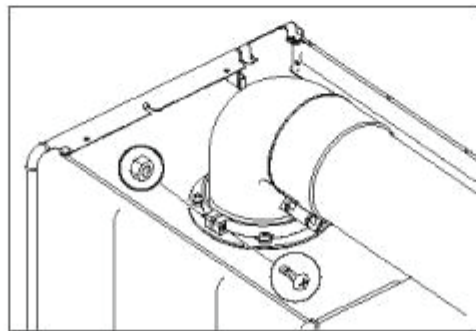


Рисунок 11 в

➔ Если не хватает стандартного набора для установки трубы, можно заказать необходимые детали для установки герметической дымоотводной трубы в фирме ЕСА. Не используйте детали других фирм.

- Аксессуары набора герметической дымоотводной трубы для горизонтального соединения (Рисунок 12)

- а) Удлинение (500мм), прокладка EPDM, закрепляющая скоба и болты для закрепляющей скобы
- Удлинение (1000мм), прокладка EPDM, закрепляющая скоба и болты для закрепляющей скобы (Рисунок 12а)
- б) Колено (90°), прокладка EPDM, закрепляющая скоба и болты для закрепляющей скобы (Рисунок 12б)
- с) Колено (45°), прокладка EPDM, закрепляющая скоба и болты для закрепляющей скобы (Рисунок 12в)

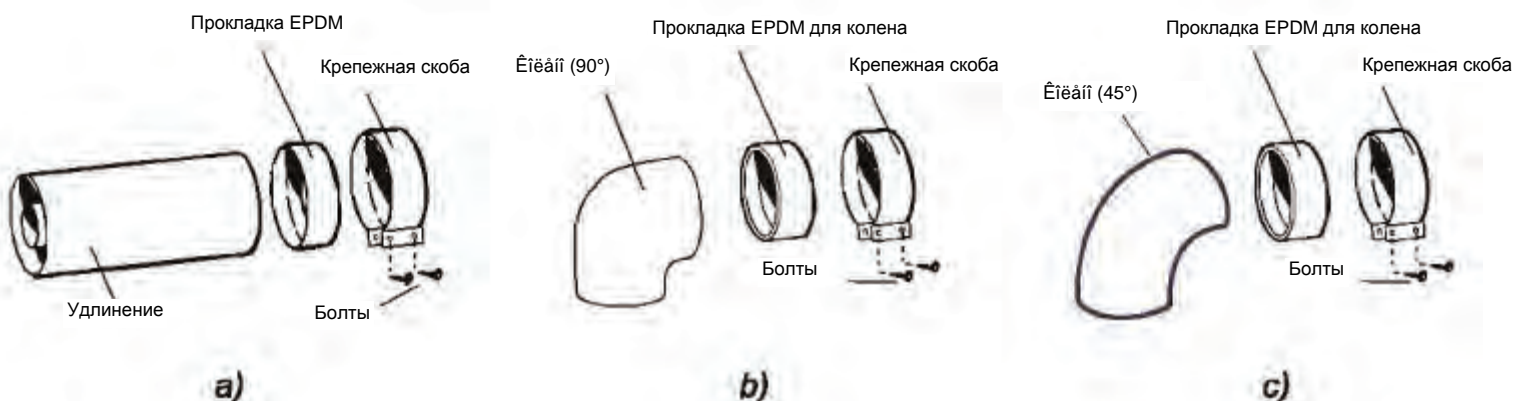
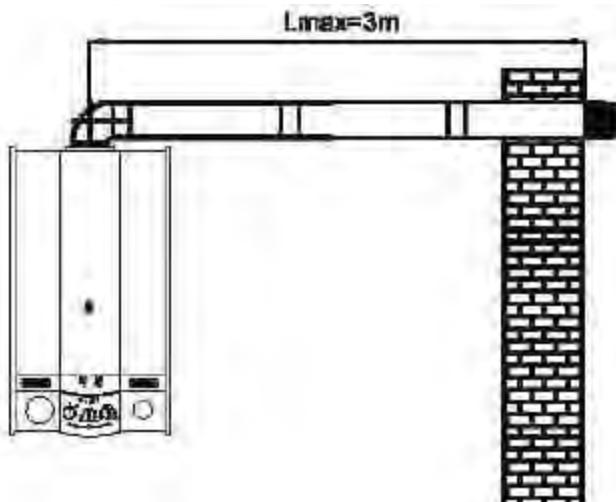
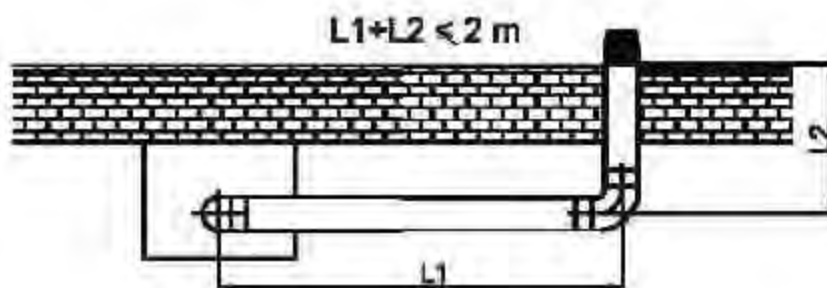


Рисунок 12

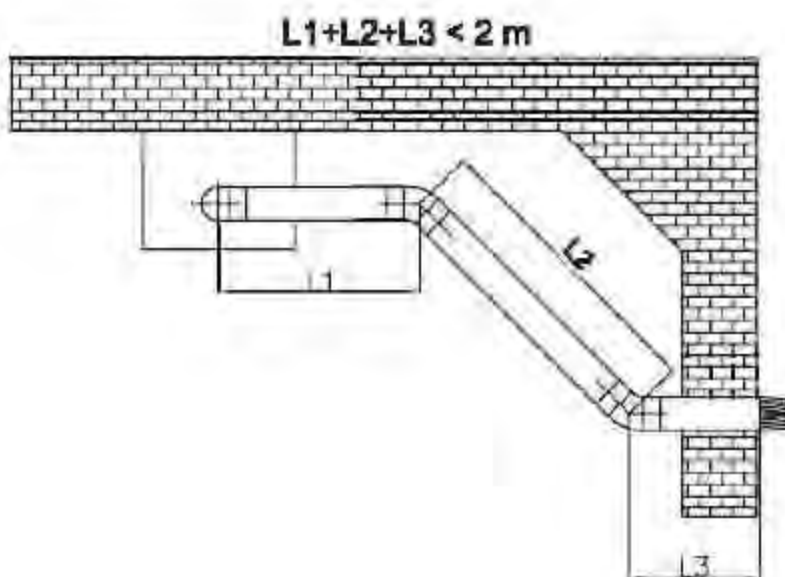
Длина комплекта герметической трубы не должна превышать 3 м. А также данная общая длина снижается на 1 метр при использовании каждого колена (90°) или двух колен (45°), Рисунок 13. Максимум можно использовать 3 колена (90°).



Пример конструкции дымоотводной трубы с одним коленом (90°).



Пример конструкции дымоотводной трубы с 2 коленами (90°)



с) Пример конструкции дымоотводной трубы с одним коленом (90°) и с двумя коленами (45°)

Рисунок 13

➔ Монтаж закрепляющей прокладки

Для обеспечения эффективного горения и образования газа в зависимости от длины терминала на выходной отверстие монтируется закрепляющая прокладка.

Таблица 4

Условные обозначения продукции	Колено	Длина (м)	Длина макс. (м)	Объем закрепляющей прокладки (мм)
PR 24 HB	1x90°	<1	3	Ø 47
	1x90°	1 < <2		Ø 49
	1x90°	2 < <3		Закрепляющая прокладка не используется
PR24 HM	1x90°	<1	2	Ø 49
	1x90°	1 < <2		Закрепляющая прокладка не используется
	1x90°	«1	1	Закрепляющая прокладка не используется



Рисунок 14

■ Необходимая информация для экономичного и безопасного использования котла

- Изоляция здания играет очень важную роль. Облицовка зданий и качественные окна позволяют сохранять тепло и экономить энергию.
- Использование терморегулирующего клапана на батареях позволит сохранять температуру в комнате и экономить топливо.
- Для того, чтобы экономить топливо, необходимо выключить или убавить батареи в тех комнатах, которые долго не будут использоваться и держать двери закрытыми.
- Используйте таймер, чтобы запрограммировать время работы батарей, таким образом вы сэкономите топливо.
- Используйте котел вместе с терморегулятором температуры в комнате, это позволит вам сохранять температуру воздуха и тратить меньше топлива.
- Не закрывайте батареи мебелью или другими предметами, это отрицательно скажется на циркуляции воздуха в комнате и на количестве используемого топлива.
- Если вы предпочитаете не отключать отопление на ночь, убавьте его. Низкая температура воды позволит вам экономить.
- Если вам кажется, что температура воздуха дома слишком высокая, убавьте отопление вместо того, чтобы открывать окна.

b Присоединение комплекта вертикальных герметических труб к прибору.

➔ При использовании данного котла при необходимости можно установить дымоотходную трубу вертикально, используя необходимые соединительные детали. Общая длина комплекта трубы диаметром Ø60/100 мм не должна превышать 3 метров и общая длина трубы диаметром Ø80/125 мм не должна превышать 8 метров. Длина при использовании колена указана на Рисунке 15. Детали комплекта герметической трубы для вертикальной установки:

- 1- Комплект трубы вертикального соединения (Ø 60/100 мм - Ø 80/125мм)
- 2- Адаптер трубы вертикального соединения с дренажем (Ø 60/100 мм - Ø 80/125мм)
- 3- Удлинение 500 мм/1000 мм (Ø 60/100 мм - Ø 80/125 мм)
- 4- Колено (45°) (Ø 60/100 мм - Ø 80/125 мм)
- 5- Колено (90°) (Ø 60/100 мм - Ø 80/125 мм)
- 6- Адаптер для наклона крыши (Ø 60/100 мм - Ø 80/125 мм)
- 7- Адаптер для прямой крыши (Ø 60/100 мм - Ø 80/125 мм)

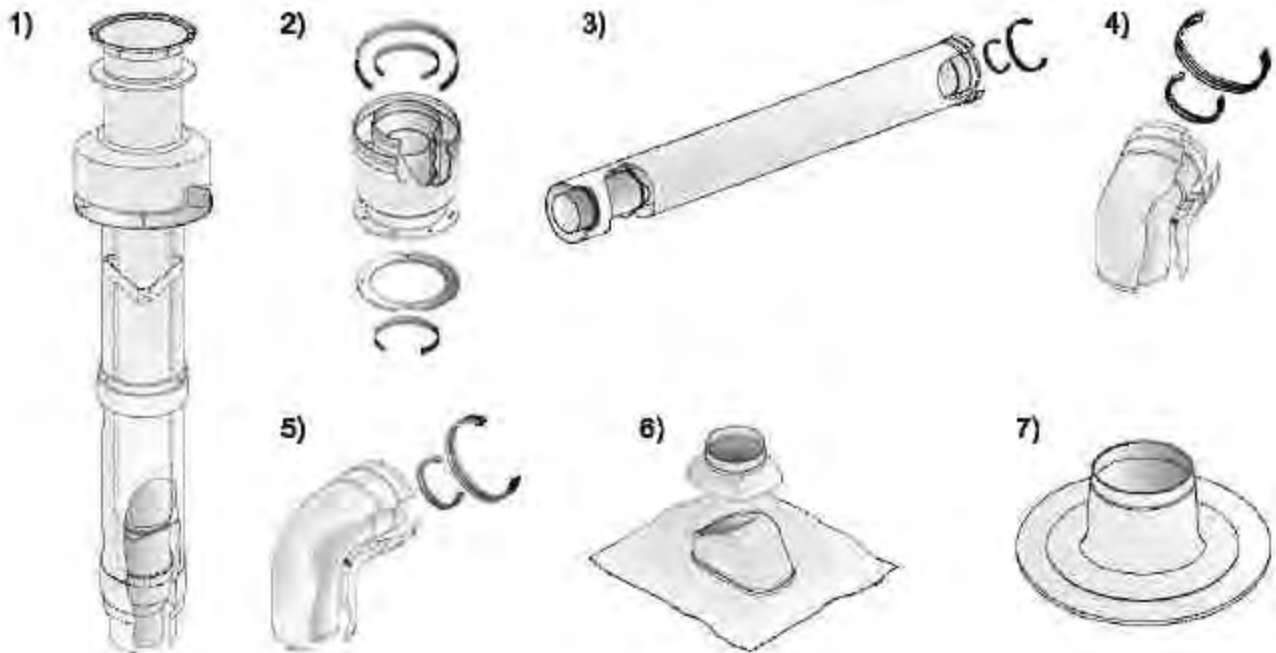


Рисунок 15

Таблица 5 Диаметр закрепляющей прокладки для герметической трубы Ø 60/100 - Ø 80/125

Условные обозначения продукции	Колено	Длина (м)	Длина макс. (м)	Объем закрепляющей прокладки (мм)
PR 24 НВ PR 24 НМ Закрепляющая прокладка для укорачивания вертикальной трубы (Ø60/100 мм)	-	<1	3	Ø 47
	-	1<<2		Ø 49
	-	2<<3		Закрепляющая прокладка не используется
	1x90°	<1	2	Ø 49
	1x90°	1<<2		Закрепляющая прокладка не используется
	2x90°	<1	1	Закрепляющая прокладка не используется
PR24 НВ PR24 НМ Закрепляющая прокладка для укорачивания вертикальной трубы (Ø 80/125 мм)	-	<2	8	Ø 45
	-	2<<4		Ø 47
	-	4<<7		Ø 49
	-	7<<8		Закрепляющая прокладка не используется
	1x90°	<1	7	Ø 45
	1x90°	1<<3		Ø 47
	1x90°	3< <6		Ø 49
	1x90°	6<<7		Закрепляющая прокладка не используется
	2x90°	<2	6	Ø 47
	2x90°	2<<5		Ø 49
	2x90°	5< <6		Закрепляющая прокладка не используется

■ Вертикальное соединение трубы (Ø 60/100)

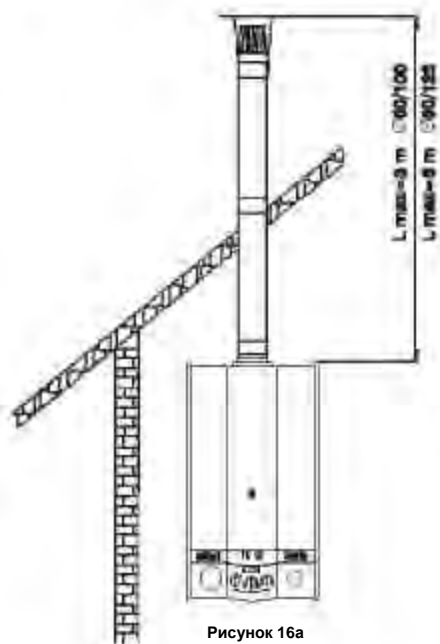


Рисунок 16а

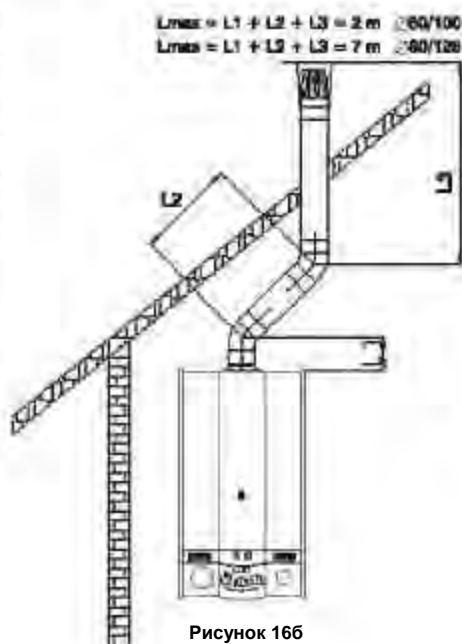


Рисунок 16б

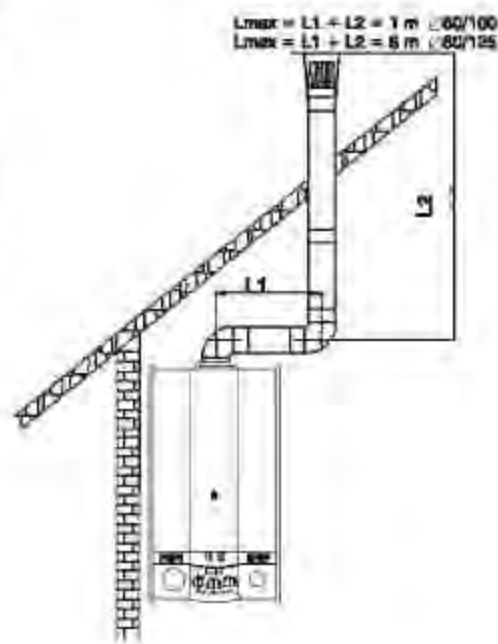


Рисунок 16 в

■ Система подачи газа и воды

Установка системы подачи газа и воды осуществляется путем подсоединения комплекта труб с использованием ниппелей и монтажных скоб, прикрепленных к стене, так, как показано на Рисунке 16г.

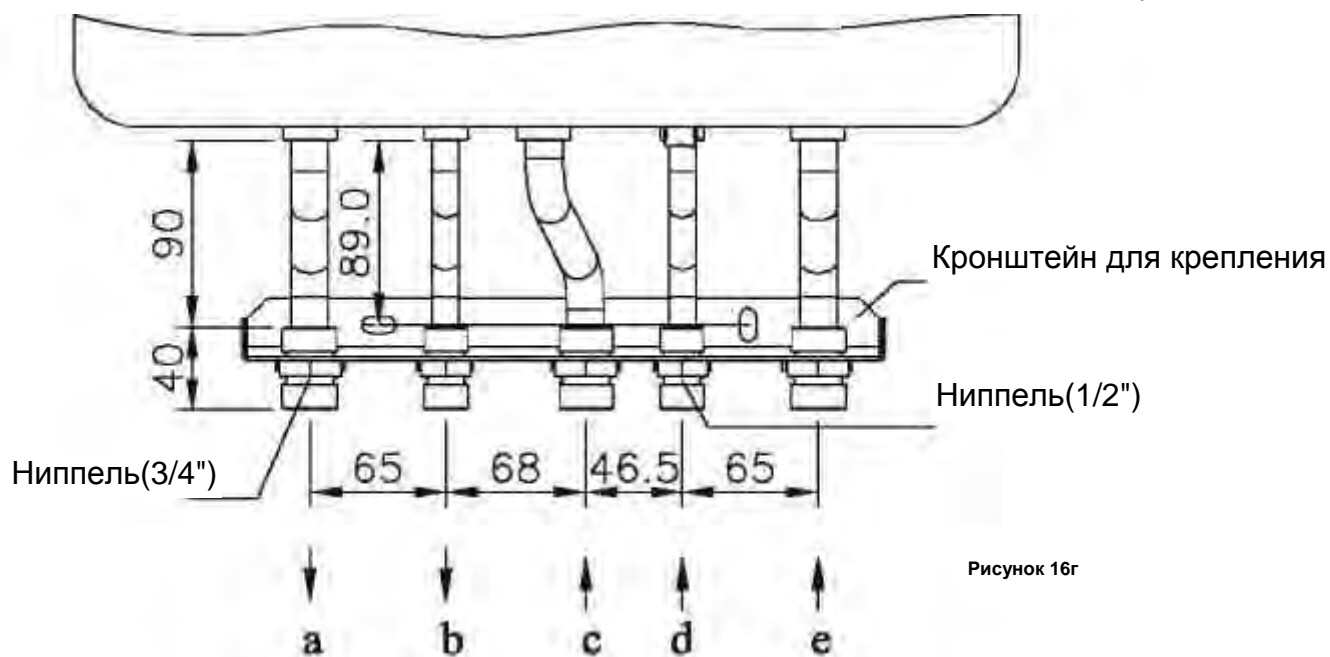


Рисунок 16г

- а) Линия прохода воды для отопления 3/4" (горячая)
- б) Линия выхода воды для использования 1/2"(горячая)
- в) Труба подачи газа 3/4"
- г) Линия поступления воды для использования 1/2"(горячая)
- д) Линия оборота воды для отопления 3/4" (холодная)

- Необходимо установить подходящие клапаны на водяные и газовые трубы. Кроме этого, необходимо использовать фильтрационную деталь для линии поступления воды для использования 1/2"(горячая) и линии оборота воды для отопления 3/4".
- Необходимо подсоединить трубку, выходящую из предохранительного вентиля (3 бар) к трубе с грязной водой.
- Соединение между прибором и газовой системой здания должно быть сделано с использованием гибкой трубы.

■ Присоединение комплекта двойной вертикальной герметической трубы к прибору.

Данный прибор имеет возможность использования двойной трубы. По одной трубе будет поступать чистый воздух, по другой трубе будет выходить газ. Максимальная длина труб для выброса газа и забора воздуха не должна превышать значения, указанные в Таблице 6. Система двойной трубы применяется при совместной установке труб для выброса газа и забора воздуха. (Рисунок 18а-18 б) Подсоединение двойной трубы и необходимые соединительные детали (Рисунок 17).

- 1- Комплект двойной герметической трубы (80X80 мм)
- 2- Удлинение 500 мм/ 1000 мм Ø 80X80 мм
- 3- Колено (90°) Ø 80X80 мм
- 4- Колено (45°) Ø 80X80 мм

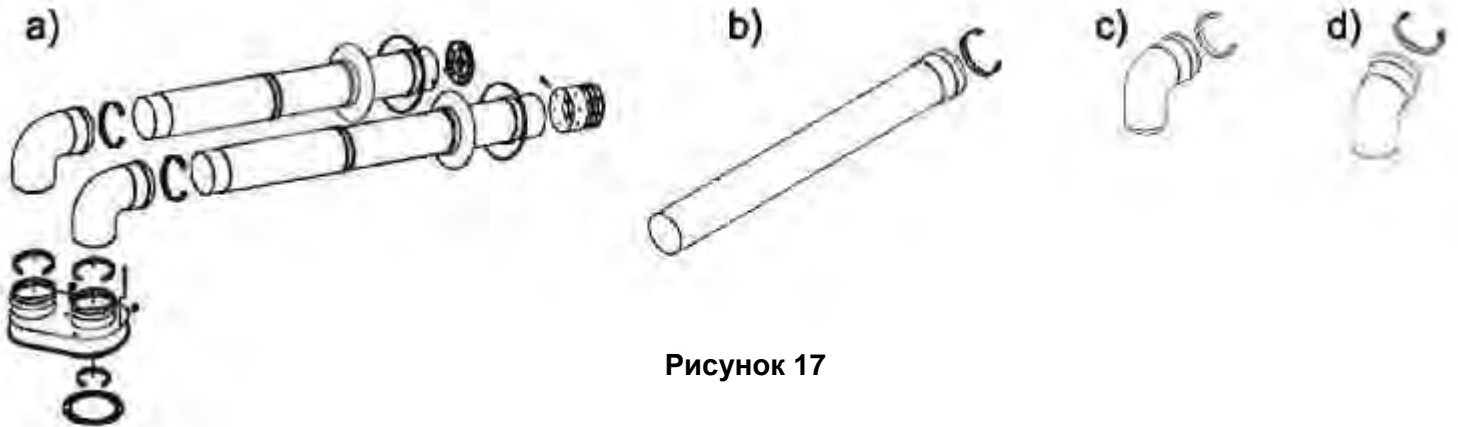


Рисунок 17

Таблица 6

Продукция	Колено	Длина макс. (м) (a+b)	Объем закрепляющей прокладки (мм)
PR 24NB PR24NM	2x90°	6	Ø43

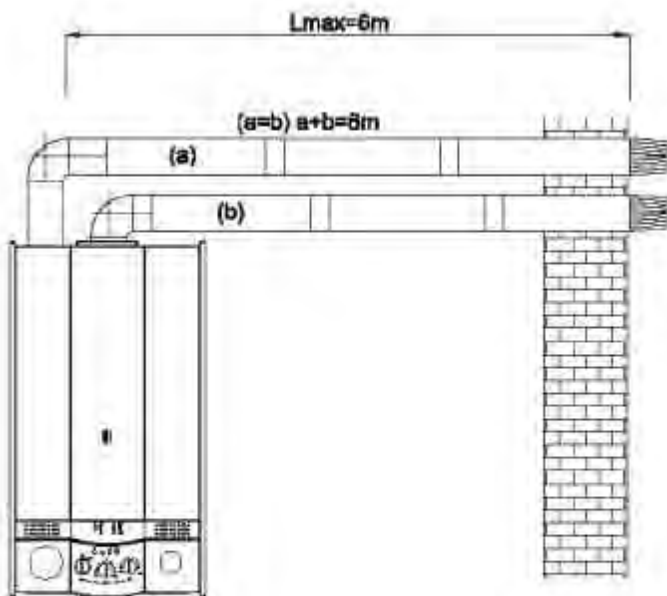


Рисунок 18а

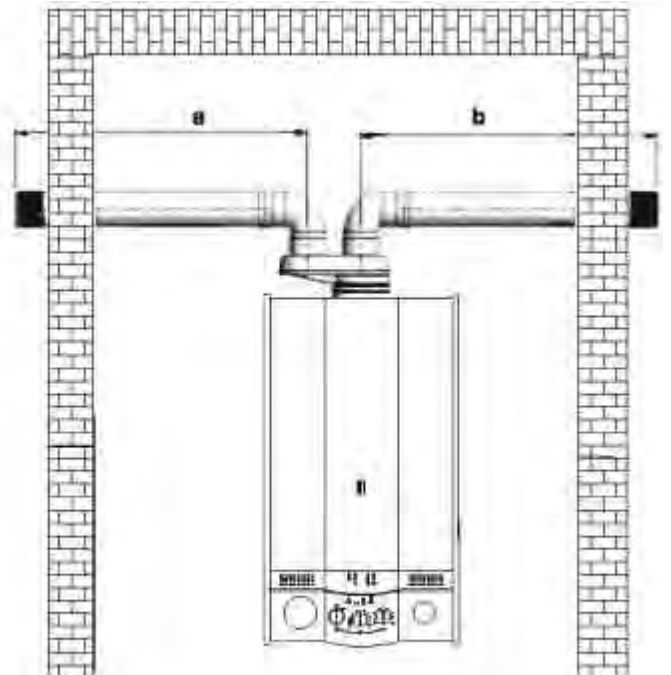


Рисунок 18б

■ Подключение к электричеству



Опасно! Обратите внимание, что необходимо выключить электричество во время выполнения любых работ, связанных с подключением электричества. Прибор должен быть подключен к розетке с заземлением, 230V AC, 50 Гц.

Кабель прибора должен быть обязательно подключен к розетке с заземлением и необходимым напряжением (230 V AC, 50 Гц.). Поломки материнской карты, связанные с изменением напряжения или отсутствием заземления не включены в список поломок, которые можно починить по гарантии.



Опасно! В случае повреждения электрического кабеля, смена кабеля должна производиться фирмой-производителем, специализированным сервисом или квалифицированным персоналом.

■ Подключение терморегулятора воздуха (Дополнительно)

Терморегулятор воздуха марки Honeywell, который можно использовать вместе с прибором, имеет 2 вида.

- 1- Терморегулятор воздуха (**T6360A1004**), **Рисунок 19а**.
- 2- Цифровой программируемый терморегулятор воздуха (**CM 700**), **Рисунок 19б**



Рисунок 19а

1) Терморегулятор воздуха

- Является простым терморегулятором.
- Температуру воздуха можно регулировать по шкале от +10°C...+30°C. Рисунок 19а



Рисунок 19б

2) Цифровой программируемый терморегулятор воздуха

- дает возможность настроить программу на каждый день.
- Имеется специальная программа, защищающая от замерзания. Рисунок 19б



Совместно с котлом необходимо использовать один из терморегуляторов марки Honeywell. Мы не несем ответственности за поломки, возникшие в результате использования терморегулятора другой марки.

- Электрическое соединение терморегулятора воздуха указано на схемах цикла электропитания. (Страница 7, Рисунок 1)
- Необходимо снять мостовое соединение между 3 и 4 терминалами клеммы 33, кабели комнатного термостата подключается в эти терминалы.

Первый запуск и использование

Контроль и проверка, которые необходимо выполнить перед первым запуском прибора



После монтажа котла на стену в соответствии требованиями TSE и стандартами ответственной газовой компании, завершения работ по монтажу дымоотводной трубы, подключения электроэнергии, труб воды и газа, квалифицированный газовщик должен провести заключительные контрольные работы и процедуры.

1 Наполнение водой котла и отопительной системы.

- Сначала откройте все краны батарей.
- Проверьте, открыты ли все краны котла для подачи и приемы воды из котла.
- Медленно откройте кран для наполнения, и начнется поступление воды.
- Во время наполнения, на панели котла отражается давление воды. Давление, показанное на термоманометре должно быть от 1.5 до 2 бар. По достижению данного ограничения, закройте кран для наполнения.



Внимание! Обязательно закройте кран для наполнения водой, вода, которая будет поступать из системы может повредить окружающим предметам.

- Наличие воздуха в системе отопления можно проверить с помощью клапанов. Для полноценного нагревания помещения необходимо извлечь весь воздух из системы отопления. Спустить воздух в случае необходимости можно путем использования клапанов, расположенных на расширительном баке.
- После спуска воздуха проверьте давление воды на термоманометре. Если оно понизилось, включите наполнение водой еще раз.
- Напоследок проверьте наличие утечки в трубах и соединениях.



Внимание! Для избежания образования накипи на теплообменнике рекомендуется не использовать воду из колодца или других натуральных источников, кроме воды из городской водопроводной системы.

2 Откройте кран горячей воды, чтобы проверить систему ГВС. Проверьте трубы на наличие утечек.

3 Дымоотводная труба должна состоять из деталей, поставленных фирмой-производителем и быть установлена в соответствии с инструкцией.

Кроме того,

Электрическая система прибора должна питаться от линии с заземлением и от розетки с достаточным напряжением (230 V AC, 50 Гц.).

Линия газа, проверенная квалифицированными представителями специализированной фирмы, должна быть проверена и включена.

После завершения всех указанных работ нужно пригласить представителей сервисного обслуживания для начала эксплуатации системы.



Первый запуск прибора должен проводиться специализированным сервисом.



После первого запуска котла получите всю необходимую информацию по использованию прибора и мерах предосторожности у специализированного персонала.

■ Панель управления

Панель управления, показанная на Рисунке 20, состоит из нижеприведенных элементов.

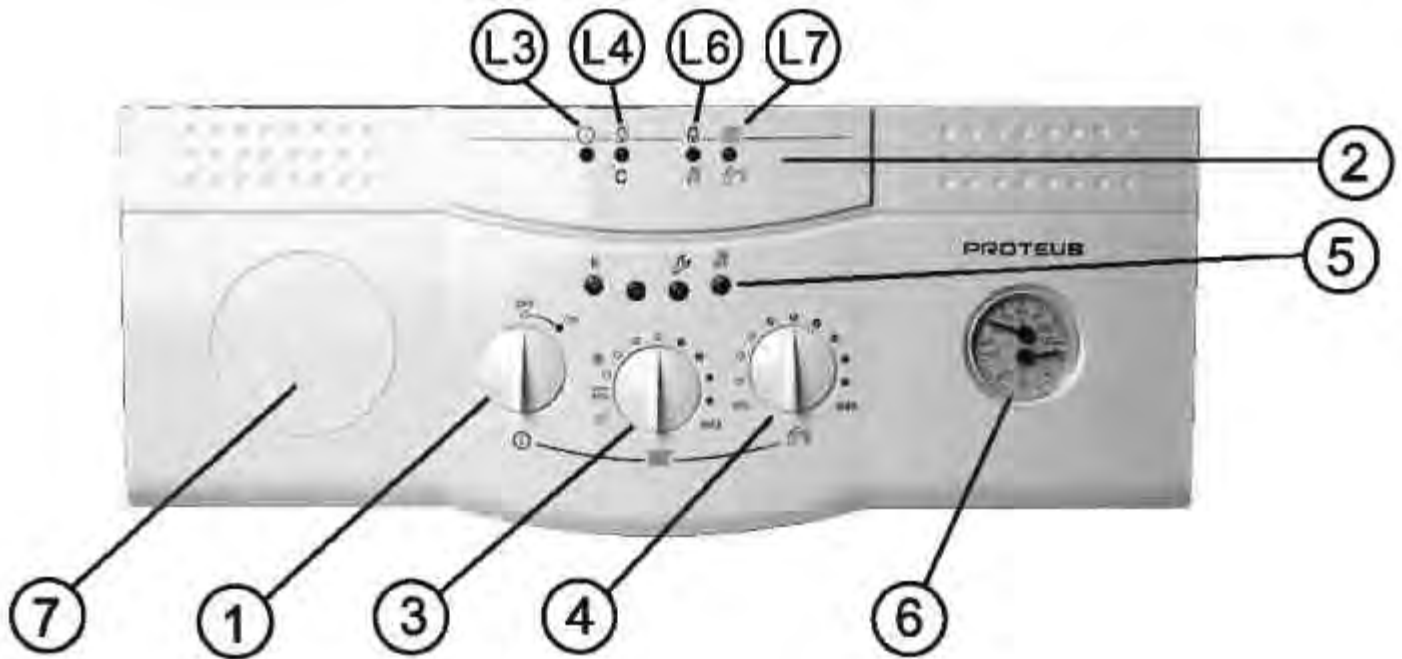


Рисунок 20

1 Кнопка включения и выключения ON/OFF:

Данная кнопка включает и выключает котел.

2 Панель указаний: жидкокристаллические показатели L1 L2 L3 L7 L8 L9 (Сигнальные лампы)

Сигнальные лампы показывают неисправности, которые могут возникнуть в системе работы котла, температуре ГВС, также можно наблюдать за температурой ГВС и регулировать ее, жидкокристаллические лампы показывают работу системы на 2-х цифровых экранах.

Жидкокристаллические лампы показывают информацию тремя определенными способами.

- Включено (горит)
- Выключено (не горит)
- Мигает (0.10 сек. включено-0.40 сек. Выключено)

Обычные функции показывааются на панели так, как изображено на Таблице 7. Данные функции автоматически показываються на панели.

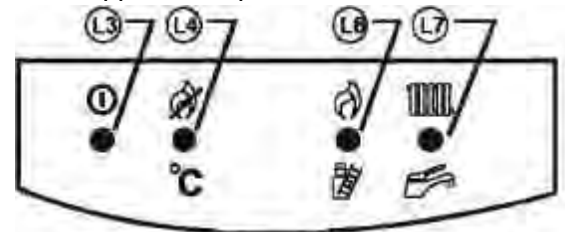


Таблица 7

	L3	L4	L6	L7
Режим ожидания (stand-by)	Горит	Не горит	Не горит	Не горит
* Режим ожидания до начала работы центрального отопления (батареи) активизирован.	мигание	Не горит	Не горит	Не горит
Центральное отопление (батареи) работают, в горелке есть пламя.	Горит	Не горит	Горит	Горит
Производится забор горячей воды, в горелке есть пламя.	Горит	Не горит	Горит	мигание

* Для избежания частого отключения и включения системы центрального отопления необходимо обеспечить завершение срока, установленного между двумя системами центрального отопления. Данный срок составляет 3 минуты. (3 минуты является заводской настройкой, срок может быть настроен специализированным сервисным персоналом в интервале от 0 до 15 минут), и в течение данного промежутка времени L1 будет мигать.

3 Ручка регулирования центрального отопления (батареи)

Данная ручка имеет 2 функции (Рисунок 21).

а) При помощи ручки P1 регулируется температура отопления.



Рисунок 21

Information

Настройка температуры воды в батареях может также выполняться через терморегулятор. В этом случае контролирование температуры воды в системе отопления выполняется через терморегулятор вместо регулятора настроек P1, при этом терморегулятор должен быть в активном состоянии P1, регулятор настроек необходимо установить на максимальную позицию.

Выбор зимнего и летнего режима также выполняется данным регулятором. Зимний режим настраивается в диапазоне от 35 до 80°C. Для того, чтобы установить P1 настроечный регулятор на летнюю позицию, переместите наклон с зимней на летнюю позицию.

4 Ручка управления температурой горячей воды, используемой в быту

Диапазон температуры воды, используемой в быту настраивается ручкой P2 от 35 до 60 C (Рисунок 22).



Рисунок 22

5 Повторный запуск - (PB1), Пользователь (PB2), Техническое Обслуживание (PB3) и Кнопка вытяжки (PB4)

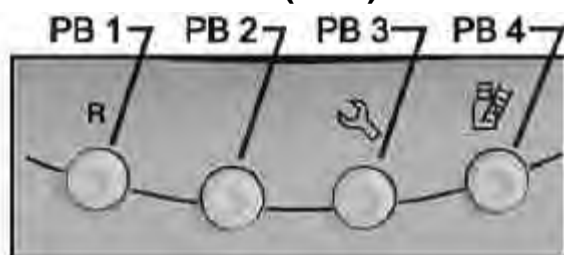


Рисунок 23

PB1 Кнопка сброса, используется для того, чтобы вновь восстановить работу при блокировке материнской карты, которая останавливает работу системы.



Кнопки PB3 и PB4 должны использоваться только квалифицированным персоналом.

- PB3 Кнопка Технического Обслуживания используется квалифицированным персоналом технического обслуживания для произведения определенных изменений в работе прибора.
- Кнопка вытяжки PB4 используется квалифицированным персоналом для очищения трубы.
- Кнопка PB2 не выполняет никаких функций в котлах ЕСА.

6 Термоманометр

С помощью манометра можно узнать давление воды в системе отопления.

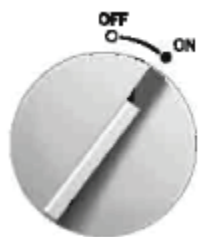
7 Программируемый Таймер (Дополнительно)

Для программирования времени работы введите желаемую дату и время с помощью данного прибора. Можно составить 8 программ, определяя начало и окончание программы 8 раз.

■ Эксплуатация котла

1 Включение и выключение прибора

Чтобы включить прибор, поставьте ручку включения-выключения в режим ON. В данном режиме сигнальная лампочка L3 будет мигать некоторое время. Это обозначает то, что прибор проверяет работу внутренних функций. Рисунок 24а В данном случае, если котел работает на зимнем режиме (Рисунок 25а), начинает работать отдел розжига, зажигается горелка, таким образом обеспечивается нагревание воды. Если прибор работает на летнем режиме (Рисунок 25б), для получения горячей воды необходимо открыть кран горячей воды и подождать.

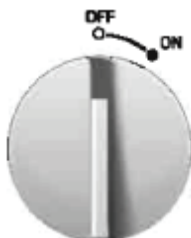


	L3	L4	L6	L7
Прибор находится в режиме ожидания (stand-by)	Горит	Не горит	Не горит	Не горит

Рисунок 24а

- Автоматическое зажигание может осуществляться 5 раз с определенными перерывами для того, чтобы избежать возникновения поломок. Если в итоге горелка не загорится, прибор автоматически перейдет в состояние поломки и лампочка L4 будет постоянно гореть и оповестит вас о поломке. В данном случае необходимо нажать кнопку сброса (Reset), чтобы попытаться зажечь горелку еще раз. Если вы не получаете никакого результата после осуществления вышеописанных действий, см. Обнаружение ошибок/поломок и их устранение.

- Для отключения прибора нажмите кнопку OFF (Рисунок 24б). В данном положении прибор отключается, и все лампочки гаснут.



	L3	L4	L6	L7
Прибор выключен	Не горит	Не горит	Не горит	Не горит

Рисунок 24 б

2 Эксплуатация центральной системы отопления (батареи).

Регулятор настройки температуры воды в радиаторах можно использовать для настройки зимней и летней программы.

а) Положение лето

- Переведите регулятор настройки на положение '☀', и в летний период вода будет нагреваться только для использования в быту.

б) Зимний режим

Переведите регулятор настройки на положение '❄', и в зимний период вода будет нагреваться как для использования в быту, так и для центрального отопления (Рисунок 25а).

- Температура воды в батареях может быть настроена в диапазоне от 35°C до 80°C на регуляторе настройки температуры. В данном положении температуры воды будет постоянной и такой, как вы запрограммировали. Когда работает система отопления, лампа L7 постоянно горит (Рисунок 25а), когда вы открываете кран и начинаете использовать горячую воду, лампа начинает мигать, что значит, что прибор перестал нагревать воду для отопления и начал нагревать воду для бытовых нужд (Рисунок 26а).

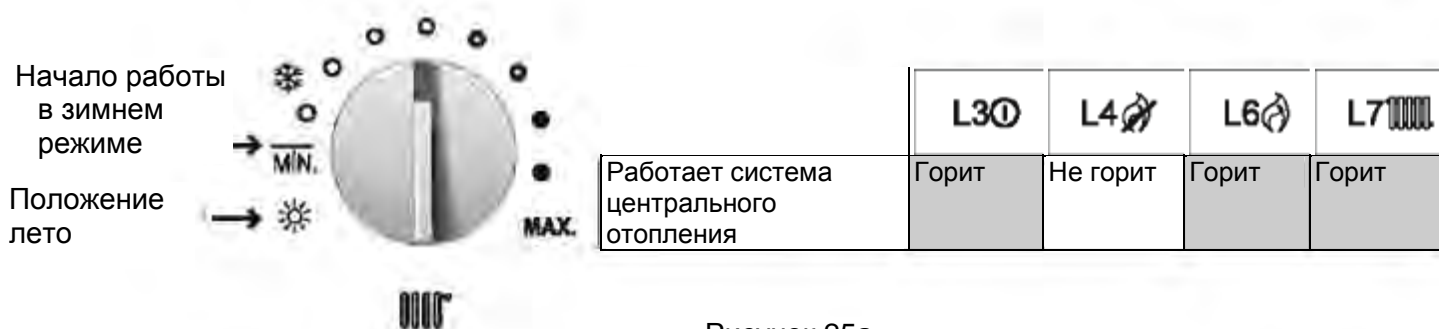


Рисунок 25а

Поставьте ручку P1 в положение лето ☀, и режим лето станет активным. Центральная система отопления останавливает свою работу и переходит в режим ожидания (Рисунок 25).

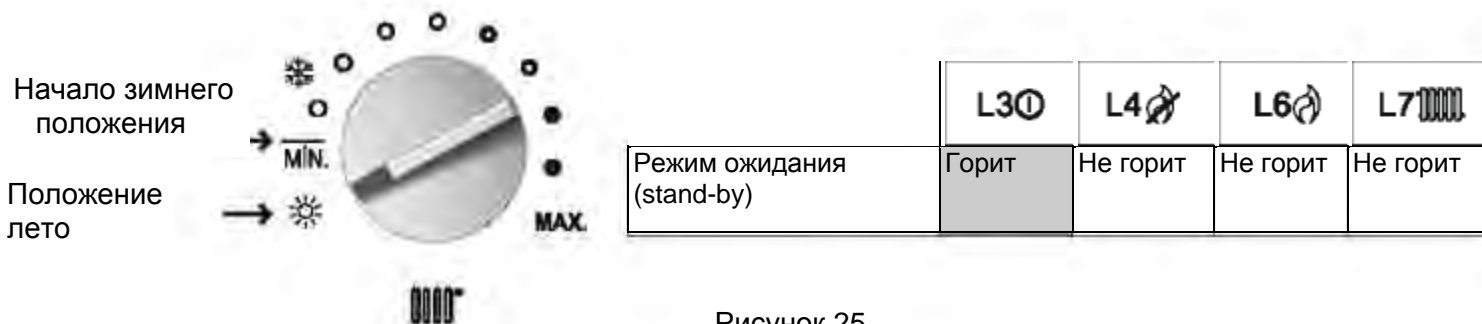


Рисунок 25

3 Забор горячей воды для бытовых нужд

Температура воды для бытовых нужд может быть настроена с помощью ручки настройки в интервале от 35 °С до 60 °С. Прибор в первую очередь осуществляет поставку горячей воды, затем отопления.

- Когда прибор

а) находится в режиме ожидания (Рисунок 24а) или

б) когда используется горячая вода для бытовых нужд, центральная система отопления не работает.

Прибор перестает нагревать воду для системы отопления и начинает работать для нагревания воды для бытовых нужд в тот момент, когда вы открываете кран (Рисунок 26а).



	L30	L4	L6	L7
Используется горячая вода для бытовых нужд.	Горит	Не горит	Горит	мигание

Рисунок 26 а

Когда вы закрываете кран, и горячая вода перестает течь, прибор автоматически возвращается к своей предыдущей работе (Рисунок 26б-Рисунок 26в)



	L30	L4	L6	L7
Режим ожидания (stand-by)	Горит	Не горит	Не горит	Не горит

Рисунок 26 б



	L30	L4	L6	L7
Работает система центрального отопления	Горит	Не горит	Горит	Горит

Рисунок 26 в



4 Защита от замерзания

Функция защиты от замерзания начинает действовать в зимнее время, если температура воды в трубах опускается ниже 5 °С, прибор продолжит работать, пока вода не нагреется до температуры 15°С. Для работы функции защиты от замерзания, пользователь прибора должен соблюдать условия, описанные ниже.

- 1) Прибор должен иметь доступ к электропитанию и быть в положении «ON» (включен).
- 2) Газовый клапан и клапан батарей должен быть открыт.
- 3) Давление воды в системе должно быть в норме.

Важно: система защиты от замерзания защищает только сам прибор, а не трубопровод.

5 Защита от блокировки насоса.

При нефункционировании насоса в течение долгого периода времени система защиты насоса от блокировки активизируется по истечении 24 часов с даты последнего включения насоса, с целью избежания его блокировки. Данная система заставляет насос работать в режиме центрального отопления 5 минут. В мономентрических моделях вместе с системой защитного блокирования насоса также активизируется система защиты трехлинейного распределителя и предотвращает блокировку.

■ Использование таймера (Дополнительно)

При помощи таймера вы можете установить программу работы котла на любой режим работы на 24 часа. Можно составить 8 программ, определяя начало и окончание программы 8 раз. Таймер сохраняет данные, введенные на протяжении 3 лет, в случае отключения электричества.

➔ Настройка часов

- Поставьте положение '🕒'.
- Настройте день, нажимая на кнопки 1-7. (На верхней части указаны символы 1: Понедельник, 2: Вторник, ... 7: Обозначает воскресенье).
- Отрегулируйте часы, нажимая на кнопку «h».
- Отрегулируйте часы, нажимая на кнопку «m».
- Поставьте положение 'RUN'.



Рисунок 27

➔ Программирование прибора

- Поставьте положение 'P'.
- Нажмите на кнопку P, сбоку посмотрите номер программы, которую вы хотите настроить. Если программа, которую вы хотите установить, начальная, на экране появится значок ⚙️. Начальными программами являются программы 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, а завершающими программами являются программы 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16.
- Нажимая на кнопки 1-7 отрегулируйте день начальной и завершающей программы (1: Понедельник, 2: Вторник, ...7: Воскресенье). Кроме ежедневного регулирования программы имеется возможность настройки программы для будничных дней, для всей недели кроме воскресенья, а также программа работы в течение 7 дней. Настроить программу можно, используя нижеприведенные кнопки.

- Отрегулируйте часы, нажимая на кнопку «h».
- Отрегулируйте часы, нажимая на кнопку «m».
- **İññå àñòğíéèè à-:àèüííé è çàââğøàşùáé ĩğîãğàìù ìğâêèş÷:èòãñü â ĩññæáíèå ' RUN '.**

➔ Отмена программы

- Если вы хотите выключить прибор, когда он уже начал работать по вашей программе, или включить прибор до того, как он начал работать по вашей программе, нажмите на кнопку **↔** в правом нижнем углу. При нажатии данной кнопки во время работы системы работа остановится. При нажатии на данную кнопку в то время, когда прибор не работает, функция данной кнопки не действует. Также при нажатии данной кнопки до того, как прибор начал работать по установленной программе, прибор начнет работать и при завершении работы автоматически выключится, функция данной кнопки не подействует. Данная кнопка работает только при условии, что прибор находится в положении ' RUN '.

➔ Ручная настройка

- Для ручной настройки используйте переключатель, расположенный в левой верхней части часов. Когда переключатель находится в положении «1», прибор работает непрерывно. Когда переключатель находится в положении «0», прибор выключается. Когда переключатель находится в положении «AUTO», прибор работает в соответствии с заданной программой.

➔ Обнуление часов

- Для обнуления часов и повторного программирования необходимо нажать на кнопку "R", находящуюся внизу, когда переключатель стоит в положение "RUN". Таким образом все программы и настройки часов обнуляются.

➔ Программирование в зимнем режиме работы

- Настройте систему с помощью таймера.
- Чтобы включить прибор, поставьте ручку включения-выключения в режим ON.
- При помощи кнопки P1 настройте температуру воды в системе отопления (батареях).
- После настройки, прибор начнет работу в то время, которое вы запрограммировали (заработает система отопления), температура будет постоянной. Прибор перестанет работать в то время, которое вы запрограммировали, как время окончания программы.

Использования других типов газа



Изменение типа газа, на котором работает прибор, например, смена LPG на природный газ или смена природного газа LPG, должна выполняться только специализированным персоналом. Пользователь может изменить тип газа после покупки прибора за отдельную плату.

Процесс смены газа состоит из 3 ступеней: настройка давления газа через газовый клапан, смена форсунок для горелки и регулировка соединительного кабеля.

Настройки давления газа

Давление газа зависит от типа газа. Поэтому после перевода на использование другого вида газа необходимо настроить минимальное и максимальное давления газа через газовый клапан (Таблица 8). В связи с тем, что мощность прибора напрямую связана с давлением газа, также настраивается интервал давления (механически) и максимальный и минимальный предел нагрева.

		24 НВ 24 НМ
Природный газ	Макс. Давление газа (мбар)	11,9
	Мин. Давление газа (мбар)	1,4
LPG	Макс. Давление газа (мбар)	28
	Мин. Давление газа (мбар)	3,6

- При выполнении настроек максимального выходного давления прибор должен работать на максимальной мощности, при выполнении настроек минимального выходного давления прибор должен работать на минимальной мощности.
- Передняя панель снимается,
- панель управления открывается по направлению вниз, что позволяет достигнуть газового клапана.

➔ Настройка максимального выходного давления;

- Прибор устанавливается на максимальную мощность.
- Расслабляется болт измерительного отверстия выходного давления.
- К измерительному отверстию выходного давления (9 мм) присоединяется U-образный манометр (Рисунок 28)
- Как показано на Рисунке 28 (номер 2), настроечный болт регулятора максимального давления (после снятия защитной крышки) аккуратно поворачивается по часовой стрелке, и поток газа, поступающий к горелке увеличивается, при повороте в противоположном направлении, уменьшается.
- Желаемая величина достигается с помощью наблюдения за величинами давления через U-манометр. Настройка максимального выходного давления выполняется только для природного газа, в случае с сжиженным газом LPG настроечный болт регулятора давления закручивается до конца.

➔ Настройка минимального выходного давления;

- Прибор устанавливается на минимальную мощность.
- К измерительному отверстию выходного давления (9 мм) присоединяется U-образный манометр (Рисунок 28)
- Как показано на рисунке 28 (номер 1) настроечный болт регулятора минимального давления поворачивается по часовой стрелке, и поток газа, идущий к горелке, уменьшается, при повороте в обратном направлении-увеличивается.
- Желаемая величина достигается с помощью наблюдения за величинами давления через U-манометр.
- После завершения настроек не следует забывать, что болт, извлеченный из измерительного отверстия, должен быть вкручен на место и зажат для измерения выходного давления газа.
- Передняя панель устанавливается на место.

■ Смена форсунок

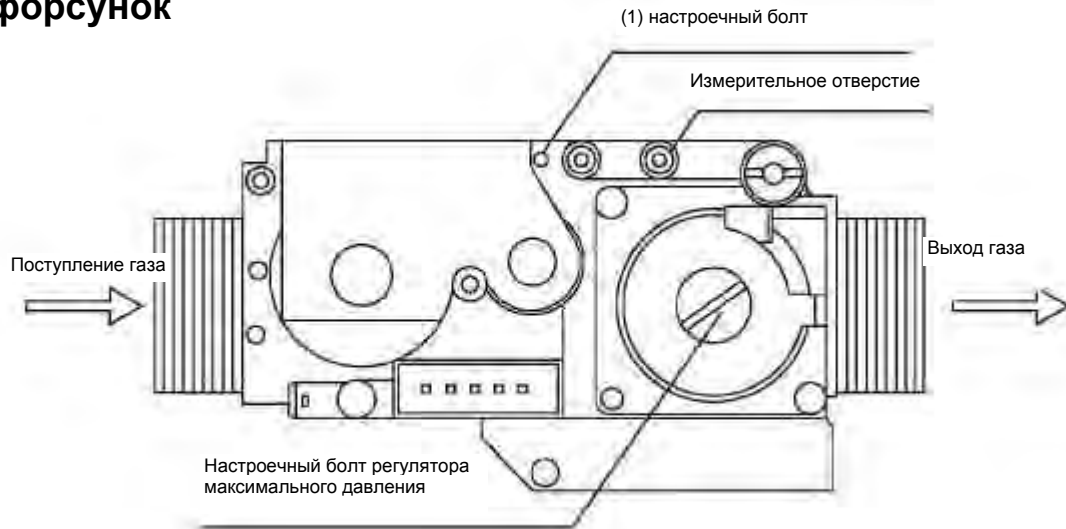


Рисунок 28

Опасно! Во время смены форсунки поступление газа и электропитание должны быть перекрыты.



- Прибор переключается в состояние «Off», газовый клапан перекрывается.
- При снятии передней панели, панель управления подается вперед,
- снимается крышка горелки,
- снимается горелка, что позволяет добраться до коллектора горелки, устанавливаются подходящие форсунки в соответствии с типом топлива (Таблица 9). На горелке находится 11 форсунок.

Таблица 9

	Диаметр форсунок горелки (Горелка-Vorgas)	Диаметр форсунок горелки (Горелка-Polidoro)
Природный газ	Ø 1,35 мм	Ø 1,32 мм
LPG	Ø 0,79 мм	Ø 0,79 мм

■ Настройка соединительного кабеля

X7 соединительных кабелей, находящихся за экраном, должны быть закорочены во время перевода прибора на LPG. При использовании природного газа соединительные кабели должны быть незамкнуты.



Опасно! Необходимо выполнить описанный ниже тест, чтобы избежать взрыва, серьезных повреждений или смерти в результате утечки газа.

➔ Проверка на утечку газа

- Сделайте мыльную пену и наложите на все соединения газовых труб. Возникновение пузырей указывает на утечку.
- Если обнаружена утечка газа, крепко затяните соединение.
- Повторно нанесите пену на соединение и проверьте, продолжается ли утечка.
- Если утечка продолжается, смените прокладку или другие детали соединения.



Внимание! Во время проведения данного текста не подносите пену близко к электрическим соединениям.

Возникновение ошибок и поломок, их обнаружение и устранение

С целью Обеспечения безопасной работы системы в наличии имеются различные виды проверок. При возникновении проблем во время проведения проверки или при обнаружении отклонений значений котел дает сигнал ошибки или неисправности. В этом случае определенные коды неисправности автоматически возникают на жидкокристаллическом экране и предупреждают вас (Таблица 10).

Безопасность работы системы обеспечивается двумя способами.

- 1- Состояние ошибки
- 2- Состояние поломки



При возникновении ошибок в работе, котел автоматически переходит в режим отключения. Например, не удался розжиг, поэтому не загорелась горелка, случился перегрев или возник сигнал переключателя дифференциального реле давления воздуха. В этом случае, как показано на Таблице 10, начнут мигать лампочки, что показывает возникновение ошибки. Нажатие кнопки сброса (Reset) поможет устранить ошибки. Если ошибки продолжают возникать, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту по обслуживанию.

При отключении (проблемы с розжигом, проблемы с горелкой, перегрев или возникновение сигнала переключателя дифференциального реле давления воздуха.):

Нужно жать на кнопку сброса RB1 в течение 2 секунд. Материнская плата включится заново, и котел перейдет в положение ожидания (stand-by).



В случае поломки прибор перейдет в режим блокировки. В режиме блокировки (поломка сенсора центрального отопления, поломка сенсора горячей воды для бытовых нужд, проблемы с выходом газа, низкое навление воды) настройки прибора нельзя сбросить, необходимо устранить причину поломки. Например, при возникновении перегрева, через некоторое время, прибор остынет и сам продолжит свою работу.

Таблица 10

	L3	L4	L6	L7
Индикатор отсутствия связи с материнской платой	мигание	мигание	мигание	мигание
Блокировка всвязи с отсутствием пламени (нет пламени в горелке)	Не горит	Горит	Не горит	Не горит
Поломка сенсора центрального отопления (короткое замыкание/разомкнутая цепь)	мигание	Горит	Не горит	Не горит
Поломка сенсора воды для бытовых нужд (короткое замыкание/разомкнутая цепь)	Не горит	Горит	мигание	Не горит
Блокировка в связи с перегревом	Не горит	мигание	Не горит	Не горит
Сигнал переключателя дифференциального реле давления воздуха (герметические модели прибора)	Не горит	Горит	Не горит	мигание
Индикатор низкого давления воды	Не горит	Горит	мигание	мигание
Проблемы с платой	Горит	мигание	Горит	Горит

Таблица 11

Ошибка / Поломка	Возможная причина	Решение
1-Чтобы включить прибор, поверните ручку включения-выключения в режим ON. Прибор не работает (Лампа L3 не работает).	- Возможно отсутствует электропитание.	- Проверьте розетки и предохранители.
2- Блокировка в связи с отсутствием пламени: Чтобы включить прибор, поверните ручку включения-выключения в режим ON. После того, как лампа L3 мигала некоторое время, начала постоянно гореть лампа L4. Это значит, что прибор перешел в состояние ошибки.	Не осуществился электронный розжиг. Розжиг не осуществился после 5 попыток, не появилось пламя в горелке.	- Нажмите на кнопку сброса (Reset) и продолжите зажечь котел. - Если не получается произвести розжиг после сброса, проверьте доступ газа к прибору. - Если после вышеприведенных действий не получается зажечь котел, обратитесь в сервисы ЕСА.
3- Поломка сенсора центральной системы отопления: Лампа L3 мигает, лампа L4 постоянно горит	Если сенсор центральной системы отопления начнет работать неправильно, и неправильная работа продлится дольше 10 секунд, то система автоматически заблокируется.	- Проверьте клапаны батарей. - Если сенсор не вернется в режим нормальной работы, система отопления будет заблокирована и не будет нагреваться. Если ошибки продолжают возникать, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту по обслуживанию.
4- Поломка сенсора горячей воды для бытовых нужд: Лампа L6 мигает, лампа L4 постоянно горит	Если сенсор горячей воды для бытовых нужд начнет работать неправильно, и неправильная работа продлится дольше 10 секунд, то система автоматически заблокируется.	- Проверьте клапаны батарей. - Если сенсор не вернется в режим нормальной работы, система отопления будет заблокирована и не будет нагреваться. Если ошибки продолжают возникать, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту по обслуживанию.
5- Блокировка в связи с перегревом Лампа L4 мигает.	В случае размыкания ограничительного термореле случается перегрев.	- Проверьте свободно ли газ выходит из трубы. - Проверьте соединения трубы. - Нажмите на кнопку сброса (Reset). - Если после вышеприведенных действий поломка не устранена, обратитесь в сервисы ЕСА.
6- Сигнал переключателя дифференциального реле давления воздуха (герметические модели прибора): Лампа L7 мигает, лампа L4 постоянно горит	Данная поломка может возникнуть из-за проблем с тягой трубы.	- Проверьте соединения трубы. - Проверьте свободно ли газ выходит из трубы. - Нажмите на кнопку сброса (Reset). - Если после вышеприведенных действий поломка не устранена, обратитесь в сервисы ЕСА.

Таблица 11 (Продолжение)

Ошибка / Поломка	Возможная причина	решение
7- Индикатор низкого давления воды Лампы L6 и L7 мигают, лампа L4 постоянно горит	Система блокируется, если давление воды опускается ниже нормы.	Проверьте клапаны и трубы на утечку.
8- Индикатор отсутствия связи с материнской платой Все лампочки мигают.	~	- Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту по обслуживанию.
9- Другие виды поломки материнской платы: Лампы L3, L6, L7 постоянно горят, лампа L4 мигает.	-	- Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту по обслуживанию.

Обслуживание

- Каждый сезон необходимо проводить комплексное обслуживание прибора. Обслуживание должно обязательно проводиться специализированным сервисом ЕСА.

- Во время уборки не используйте порошки или другие химические вещества для протирки прибора, используйте просто влажную тряпку. Порошок и другие химикаты могут стать причиной возникновения ржавчины.

Все права защищены.

Фирма имеет право произвести любые изменения в продукции и инструкциях по использованию и установке без предварительного оповещения.

Нормы и стандарты

Необходимо строго соблюдать все меры предосторожности по установке и использованию прибора, описанные в данной инструкции, все законы, нормативные положения, стандарты, связанные с приборами, работающими на газу, и нормы, установленные местными газовыми компаниями.

TS EN 483	Котлы-Центральное отопление-Номинальная тепловая мощность максимум 70 кВт котлы типа С
TS EN 625	Газовые котлы, обеспечивающие центральное отопление-нагревательные котлы- котлы с номинальной тепловой мощностью максимум 70 кВт (комбинированный нагреватель) определенные условия по производству горячей воды для бытового использования
TS 3541	Правила применения теплоизоляционного материала из минерального волокна для обогревательных и вентиляционных систем
TS 7363	Природный газ-правила по проектированию трубопровода внутри здания
TS 11424	Расширительный бак-стальной, с отсутствием доступа в атмосферу, с диафрагмой
DVGVV-TRGI	1996 – технические спецификации по газовым трубопроводам G 600
TRF 1996	Технические спецификации по сжиженному газу LPG
DINVDE0100	Установка проводки с номинальным напряжением тока до 1000 Вольт, ванны и душевые кабины

Дополнение

1 Характеристика давления воды в насосе (напор и подача)

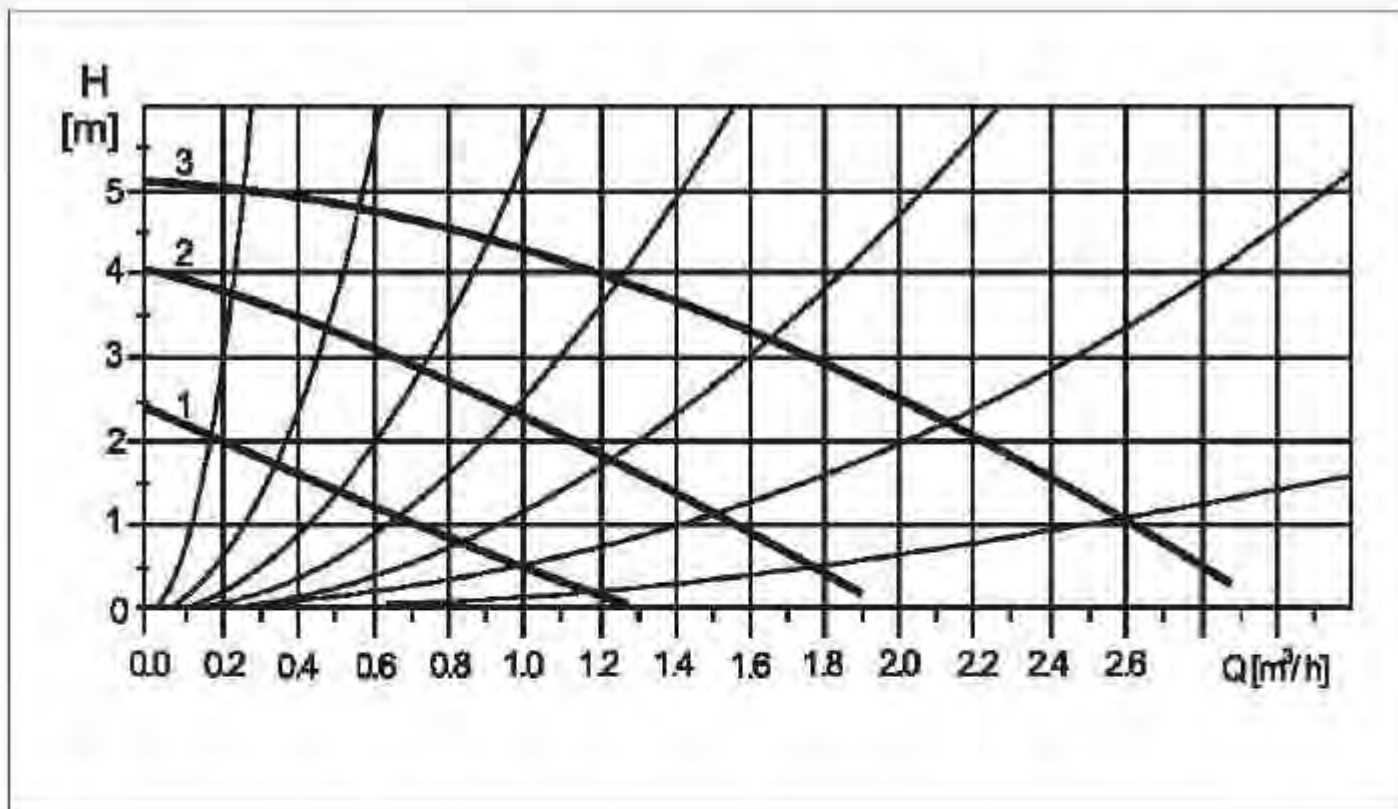


Рисунок 29

2 Давление природного газа в форсунке (мбар)-диаграмма мощности (кВт)

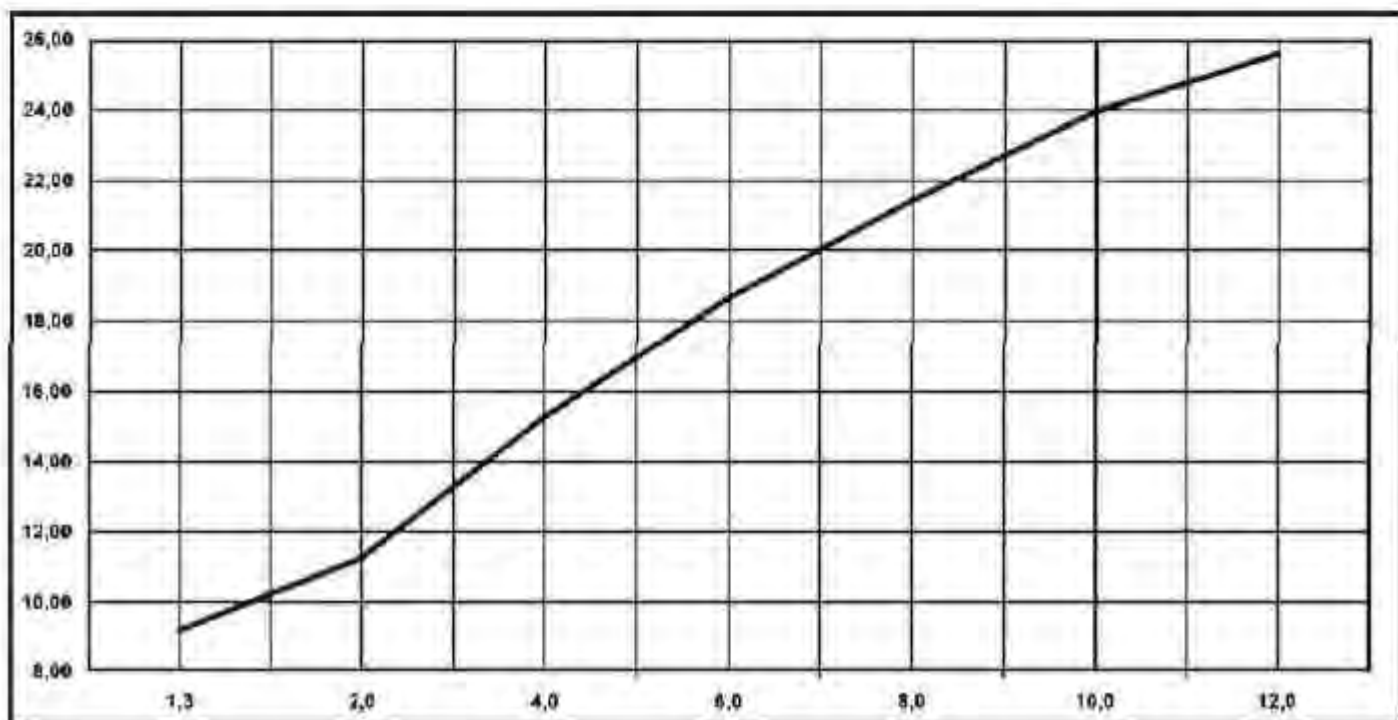


Рисунок 30

3 Давление бутана в форсунке (мбар)-диаграмма мощности (кВ)

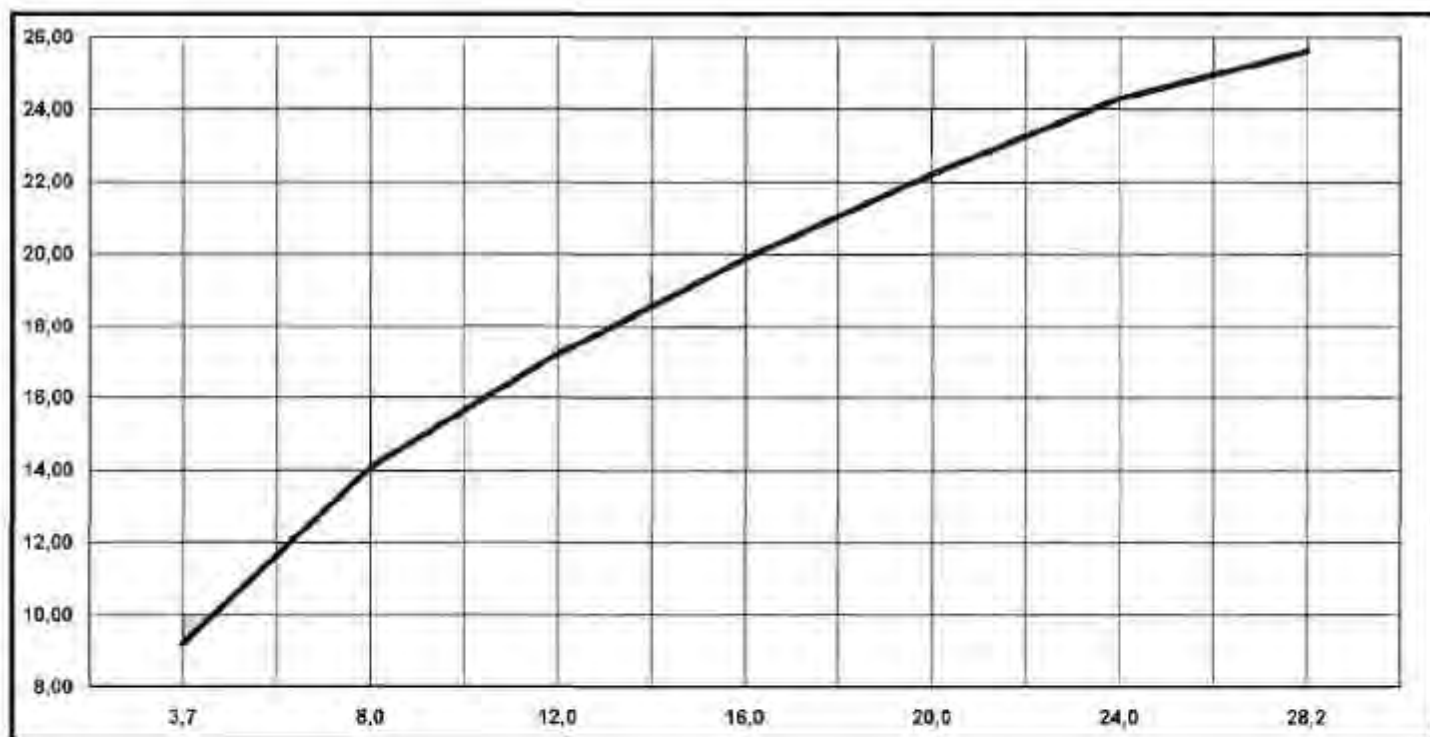


Рисунок 31

4 Давление пропана в форсунке (мбар)-диаграмма мощности (кВ)

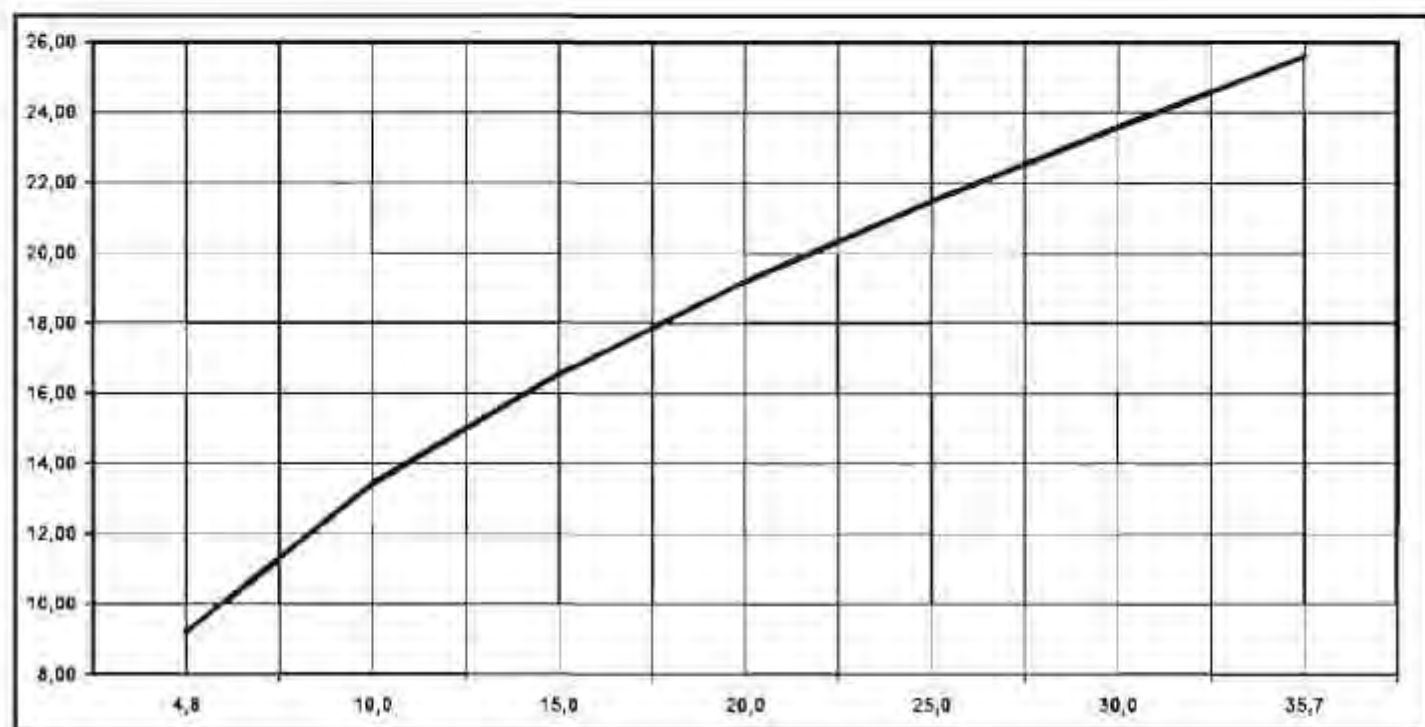


Рисунок 32

Вы можете продлить срок гарантии вашего котла!

Гарантия плюс

Вы можете воспользоваться услугой «Гарантия Плюс» в течение 4 месяцев после первого запуска прибора, это позволит вам продлить гарантию на срок от 1 года до 3 лет. Дополнительный срок гарантии (+1,2,3) позволит вам не оплачивать работу профессионала, замену деталей, оплату дороги в случае поломки. На все время действия договора сервисная служба ЕСА обеспечивает бесплатное комплексное обслуживание прибора 1 раз в год.

Звездная гарантия

Вы можете продлить срок гарантии прибора ЕСА, используемого в соответствии с правилами, на срок от 1 до 3 лет. Звездная гарантия включает в себя обслуживание прибора (отдельная плата за смену деталей, работу и дорогу не берется) сроком до 3 лет. Каждый год предоставляется одно комплексное обслуживание бесплатно.

В случае необходимости позвоните по номеру **444 0 322 (444 0 ЕСА)**, действующему 24 часа в сутки, и вы получите ответ в течение 3 часов, и проведется обслуживание вашего котла.

Напоминание: Данная гарантия действует максимум 10 лет в местах, где используется природный газ.



EMAS MAKİNA SANAYİ A.Ş.

Декларация соответствия DECLARATION OF CONFORMITY

Производитель
MANUFACTURER **Эмас Макина Санайи А.Ш.**
Sanayi Bölgesi Sanayi Cad. No: 17 Şeyhli - Pendik / İSTANBUL
+90 216 378 34 00

Уведомляемый орган
NOTIFIED BODY **0063- KİWA GASTEC**
Wilmersdorf 50 7300 AC Apeldoorn The Netherlands
178803/3

Номер отчета
REPORT NO

Наименование продукции
: **Котлы марки ECA**
: ECA Gas Boilers

PRODUCT NAME

Исследованные типы
: **Proteus PR 24 HM , PR 24 HB**
TYPE EXAMINATION **Proteus Digital PRD 24 HM , Digital PRD 24 HB**
Proteus Plus PRP 24 HM

Инструкции
EC DIRECTIVES Директива по газовому оборудованию 2009/142/AT Gas Appliances
Directive 2009/142/EC
Директива по производительности водонагревательных котлов,
работающих на жидком топливе и газе
92/42/AT
Boiler Efficiency Directive 92/42/EEC
Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/AT
Electromagnetic Compability Directive 2004/108/EC
Директива по ограничению напряжения при использовании приборов
2006/95/AT
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Используемые стандарты
REFERENCE STANDARTS ' TS EN 483, TS EN 625, TS EN 55014-1, TS EN 55014-2,
Процедура наблюдения : **TS EN 61000-3-2, TS EN 61000-3-3, TS EN 60335-2-102**
SURVEILLANCE : **Гарантия качества производителя**
PROCEDURE **Assurance Quality of the manufacturing**

Фирма, чья подпись находится под этим договором, утверждает, что приборы, чьи наименования, типы и модели указаны выше, произведены в соответствии со стандартами, указанными в прикрепленном отчете номер AT 178803/3 и Директиве по производительности водонагревательных котлов, работающих на жидком топливе и газе.

The undersigned Company certifies under its sole responsibility that the item of equipment specified above has been designed, manufactured, inspected and tested as required by the relevant provisions of the EC Gas Appliances Directive and the EC Boiler Efficiency Directive based on the enclosed pages of the EC type-examination reports No. 178803/3

Подписи представителей фирмы-производителя:
Signed On Behalf Of The Manufacturer

İmza (Name):
Должность
Position)

Bora ÖNEN
Ar-Ge Müdürü
R&E Manager

Yasar SAMER
İnşaat Müdürü
Product Manager

Место/дата Стамбул / 12.01.2012
Place / date:

Фирма-продавец

Название : _____
Адрес : _____

Телефон-факс : _____

Дата и номер чека _____
Дата и место доставки _____
Дата, подпись и печать _____

Продукция

Тип : Котел, работающий на газу
Марка : E.C.A.

Модель : _____

Серийный номер _____
Дата и место доставки _____

Максимальный срок починки : 20 рабочих дней
Гарантийный срок : 3 года

Купон на бесплатный первый запуск

Тип : Котел, работающий на газу
Марка : E.C.A.

Модель _____
Серийный номер _____
Дата монтажа _____
Название _____
специализированного _____
сервиса: _____
Дата _____
Номер чека на _____
обслуживание _____

Специализированный сервис

Название : _____
Адрес : _____

Телефон-факс : _____

Дата монтажа _____
Дата, подпись и _____
печать _____

Производство _____

Эмас Макина Санайи А.Ш.

Organize Sanayi Bölgesi

Mustafa Kemal Bulvarı No: 13 MANİSA

Телефон. : (0236)213 00 21

(0236) 213 00 59 Факс

Эл. почта: emas@emas.com.tr www.emas.com.tr

Продажа _____

Эмас Макина Санайи А.Ш.

Yalı Mah. Ziya Gökalp Cd. No:3 34844

Maltepe / İSTANBUL

Телефон. : (0216)442 34 41

Факс: (0216)442 39 96

Эл. почта satis@emas.com.tr www.emas.com.tr

Сервис _____

Управлениями сервисными службами Эмас А.Ш.

Yalı Mah. Ziya Gökalp Cd. No:3 34844

Maltepe / İSTANBUL

Телефон. : (0216) 458 45 00 (АТС)

Факс: (0216)305 65 43

Эмас А.Ш. и Эмар А.Ш.

Являются организациями сообщества

Элгинкан.

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ГАРАНТИЕЙ, НА КОТОРЫЕ КЛИЕНТ ДОЛЖЕН ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТИТЬ

Гарантия, предоставляемая фирмой Эмас А.Ш., не включает всебы устранение поломок, возникших в итоге неправильного использования прибора. Гарантия не покрывает устранение поломок следующего рода:

- 1- Царапины, трещины или поломки, возникшие в результате неправильной перевозки, хранения или использования.
- 2- Поломки, возникшие в результате неправильного выбора модели и использования прибора для других целей
- 3- Поломки, возникшие в результате неправильного использования топлива
- 4- Поломки, возникшие в результате монтажа, выполненного не персоналом сервисной службы
- 5- Поломки, возникшие в результате самостоятельной настройки прибора и газового клапана и самостоятельной починки.
- 6- Затор, возникший в теплообменнике вследствие образования накипи, и загрязнение фильтра и турбины, как результат загрязнения труб.
- 7- Поломки, которые пользователь может устранить сам, следуя описанию в инструкции (перекрытие газа, сброс информации при возникновении ошибки, заполнение водой системы отопления, выкачивание воздуха из батарей и т.д.)
- 8- Запрос на ввод прибора в эксплуатацию, кроме первичного использования
- 9- Протекание воды в трубопроводе (батареи, клапаны батареи, точки соединения труб и т.д.), кроме протекания в самом приборе.
- 10- Поломки, возникшие из-за скачков напряжения или использования неподходящей розетки и заземления
- 11- Поломки, возникшие в результате использования ненастоящих деталей (терморегулятор воздуха, удлинение трубы и т.д.)
- 12- Поломки, возникшие в результате отключения электричества и газа, нахождения прибора в выключенном состоянии и замерзания, случившегося по причине недостаточного давления воды
- 13- Поломки, возникшие по причине наводнения и других природных катастроф

Продукция

Тип
Марка
Модель
Серийный номер
Дата и место доставки
Максимальный срок починки
Гарантийный срок

Котел, работающий на газу

E.C.A.

: 20 рабочих дней
3 года

Адрес: Эмас Макина Санайи А.Ш.
Organize Sanayi Bölgesi
Mustafa Kemal Bulvarı No: 13 MANİSA
Телефон. (0236) 213 00 21
Факс: (0236) 213 08 59

Документ №
Дата
Фирма-продавец
Название
Адрес
Телефон-факс
Дата и номер чека

Дата, подпись и
печать

Специализированный сервис

Название
Адрес
Телефон-факс
Дата монтажа

Гарантийный сертификат

Гарантийный срок составляет 3 года с даты получения продукции.

Прибор и все детали, прилагающиеся к нему, включены в гарантию фирмы.

3-) В случае возникновения поломки во время действия гарантии, время, потраченное на починку, будет добавлено к сроку гарантии. Срок починки продукции не может превышать 20 рабочих дней. Данный срок начинается с даты подачи заявки на починку в сервисное обслуживание, если нет сервисного обслуживания, то заявка подается продавцу продукции, агенту по продаже, агентству по продаже, представительству, импортеру или производителю. Пользователь может подать заявку о поломке по телефону, факсу, электронной почте, заказным письмом или другими путями. При необходимости пользователь сам должен доказать, что заявка была подана. В случае продолжения работ по починке на срок более 10 дней, фирма-производитель или импортер обязан предоставить пользователю замену с похожими свойствами.

4-) В случае возникновения поломок в течение гарантийного срока, возникших в результате некачественной работы, деталей или ошибок, совершенных при установке, починка осуществляется без запроса оплаты за работу, смену деталей или любых других услуг.

5-) Несмотря на то, что пользователь имеет право на обслуживание,

- в случае поломки прибора, являющихся причиной невозможности постоянного пользования прибором, и случающихся более 4 раз в течение года

- либо более 6 раз в течение срока гарантии, установленного производителем и/или продавцом, в случае продления срока починки прибора и в случае подтверждения сервисной службой (при отсутствии сервисной службы продавцом, представительством, импортером либо производителем) невозможности починки прибора официальным отчетом, покупатель имеет право поменять прибор без доплаты, запросить назад всю сумму или частично.

6-) Поломки, возникшие в результате неправильного использования, описанного в инструкции, не будут обслуживаться по гарантии.

7-) Вы можете подать заявку в отдел по защите потребителей и наблюдению за рынком Министерства Таможни и Торговли в случае возникновения проблем с гарантийным сертификатом..

Данный гарантийный сертификат получил разрешение на использование отделом по защите потребителей и наблюдению за рынком Министерства Таможни и Торговли в соответствии с Законом № 4077 и Декларацией № **TRKGM- 95/116-117**,
составленной соответственно данному закону.

В случае подделки данного гарантийного сертификата и отсутствия настоящего серийного номера данный сертификат является недействительным.